

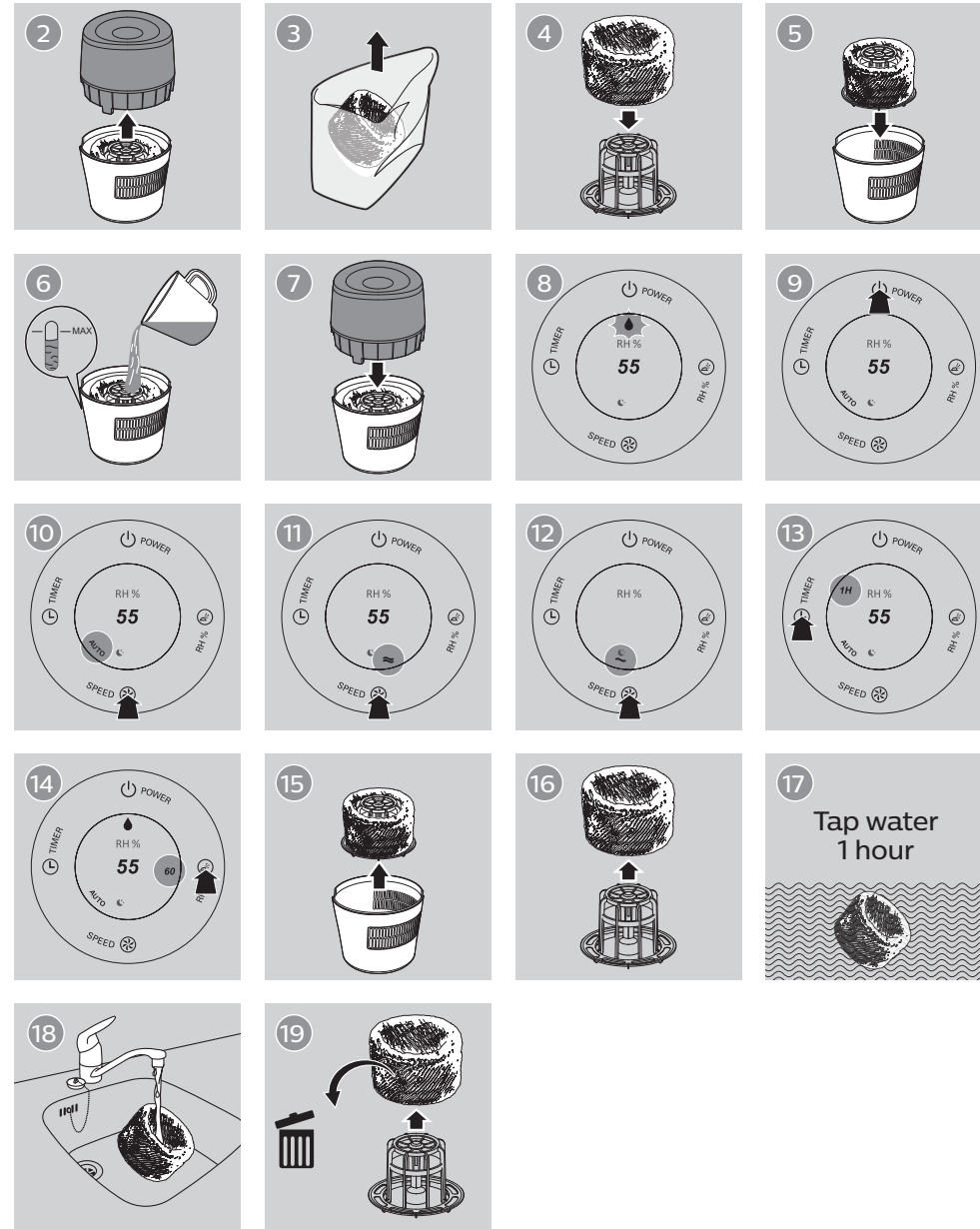
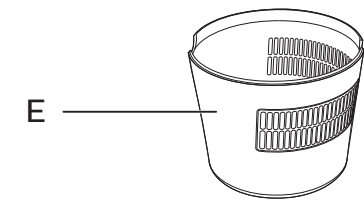
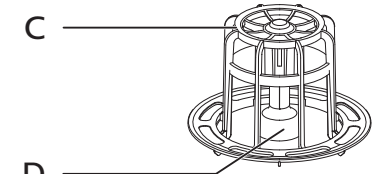
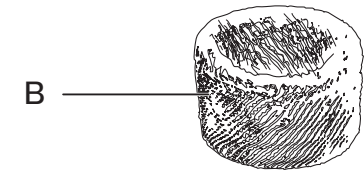
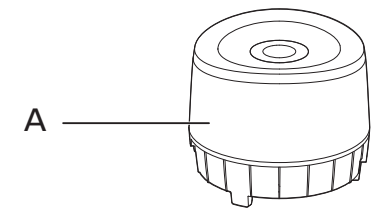


EN	User manual	1
CS	Příručka pro uživatele	15
HU	Felhasználói kézikönyv	29
PL	Instrukcja obsługi	43

RO	Manual de utilizare	57
SK	Príručka užívateľa	73
UK	Посібник користувача	87



1



# Contents

---

<b>1 Important</b>	<b>2</b>
Safety	2

---

<b>2 Your humidifier</b>	<b>5</b>
What's in the box	5

---

<b>3 Getting started</b>	<b>5</b>
Prepare for humidification	5

---

<b>4 Using the humidifier</b>	<b>6</b>
Understand the humidity indication	6
Understand the healthy air protect alert and lock	6
Switch the humidifier on and off	6
Change the fan speed	7
Set the timer	7
Set the humidity level	8
Water level	8
Refill water	8

---

<b>5 Clean your humidifier</b>	<b>9</b>
Clean the body of the humidifier	9
Clean the water tank	9
Clean the humidification filter	9

---

<b>6 Replacing the humidification filter</b>	<b>10</b>
--	-----------

---

<b>7 Troubleshooting</b>	<b>11</b>
--------------------------	-----------

---

<b>8 Guarantee and service</b>	<b>13</b>
Order parts or accessories	13

---

<b>9 Notices</b>	<b>13</b>
Electromagnetic fields (EMF)	13
Recycling	14

# 1 Important

---

## Safety

Read this user manual carefully before you use the humidifier, and save it for future reference.

## Danger

- Do not spray any flammable materials such as insecticides or fragrance around the humidifier.
- The water in the water tank is not suitable for drinking. Do not drink this water and do not use it to feed animals or to water plants. When you empty the water tank, pour the water down the drain.

## Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the humidifier corresponds to the local power voltage before you connect the humidifier.

- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the humidifier if the plug, the power cord, or the humidifier itself is damaged.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not block the air inlet and outlet, e.g. by placing items on the air outlet or in front of the air inlet.

## Caution

- If the power socket used to power the humidifier has poor connections, the plug of the humidifier becomes hot. Make sure that you put the plug of the humidifier into a properly connected power socket.
- Always place and use the humidifier on a dry, stable, level, and horizontal surface.
- Do not place anything on top of the humidifier and do not sit on the humidifier.
- Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the upper cover and/or water tank for refilling. The humidifier must be properly assembled to deliver a good and safe performance.
- Only use the original Philips filter specially intended for this humidifier. Do not use any other filter.
- Avoid knocking against the humidifier (the air inlet and outlet in particular) with hard objects.
- Do not insert your fingers or objects into the air outlet or the air inlet to prevent physical injury or malfunctioning of the humidifier.
- Do not use this humidifier when you have used indoor smoke-type insect repellents or in places with oily residues, burning incense, or chemical fumes.
- Do not use the humidifier near gas appliances, heating devices or fireplaces.
- Always unplug the humidifier after use and before you clean it.
- Do not fill water from the air outlets on top of the humidifier.
- Place the humidifier properly to prevent children from knocking it over.

- Do not use the humidifier in a room with major temperature changes, as this may cause condensation inside the humidifier.
- When the humidifier is not used for a long time, bacteria and mold may grow on the filters. Check the filters before you start using the humidifier again. If the filter is very dirty with dark spots, replace it (see chapter 'Replacing the humidification filter').
- Do not wash the filter in a washing machine or dish washer, otherwise the filter will be deformed.
- The humidifier is only intended for household use under normal operating conditions.
- Clean the water tank and humidification filter every week to keep it clean.
- Only fill the water tank with cold tap water. Do not use ground water or hot water.
- Do not put any substance other than water in the water tank. Do not add fragrance or chemical substance into the water. Use only water (tap, purified, mineral, any sort of potable water).
- If you do not use the humidifier for a long time, clean the water tank and dry the humidification filter.
- If you need to move the humidifier, disconnect the humidifier from the power supply first. Then empty the water tank, and carry the humidifier horizontally.
- Keep the humidity sensor dry. If the sensor gets wet, it could miscalculate the humidity level, and the humidifier could stop working due to miscalculated humidity level.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.

## 2 Your humidifier

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The Philips humidifier brings fresh, humidified air to your house for the health of your family.

It offers you advanced evaporation system with NanoCloud technology, using a special humidification filter which adds H<sub>2</sub>O molecules to the dry air, and produces healthy humid air without formation of water mist. Its humidification filter retains bacteria, calcium and other particles from the water. It delivers only pure humidified air in your home. No more dry air in the winter season or from the air conditioning.

Read this user manual carefully before you install and use the humidifier. Save it for future reference.

## 3 Getting started

---

### Prepare for humidification

- 1 Hold by both sides of the upper unit to lift it up (fig. ②).
- 2 Remove the packaging material of the new humidification filter (fig. ③).
- 3 Assemble the new humidification filter around the filter support (fig. ④).
- 4 Put the filter and the filter support back into the water tank (fig. ⑤).
- 5 Fill the water tank with cold tap water until water reaches the maximum water level indication (fig. ⑥).
- 6 Place the upper unit back onto the water tank (fig. ⑦).

---

### What's in the box

Check and identify the contents of your package (fig. ①):

- A Upper unit
- B Humidification filter (HU4102)
- C Filter support
- D Float
- E Water tank
- F User manual
- G Warranty

## 4 Using the humidifier


### Understand the humidity indication

The humidifier is equipped with a built-in humidity sensor. You can set the target humidity level at 40%RH, 50%RH and 60%RH. The ambient humidity level displays on the center of the control panel from 20%RH to 95%RH.

#### Note

- A comfortable humidity level is from 40RH% to 60RH%.
- The accuracy of the humidity indication is approximately  $\pm 10\%$ .
- It takes some time to measure the humidity level in the room.

### Understand the healthy air protect alert and lock



The healthy air protect alert gives you a timely warning when the water tank needs refilling. When the water in the tank starts getting low, a red indicator  on the control panel starts blinking to tell you that it is time to refill the tank (fig. ⑧). It blinks for 30 minutes. After that, the indicator remains on before the water tank is refilled with water.

The healthy air protect lock always ensures that your humidifier does not work without water in the tank. When the water tank is empty and needs to be refilled, the healthy air protect lock shuts off the humidifier after 30 minutes and a red indicator lights up. When you refill the water tank properly, the humidifier is turned on again.


#### Note

- In sleep mode, the red indicator does not blink, it turns on when the water level is low.

### Switch the humidifier on and off

- 1 Put the plug of the humidifier into the wall socket.
- 2 Press the power button  to switch on the humidifier (fig. ⑨).
  - ↳ The current humidity level and fan speed display on the screen.
- 3 Press the power button  to switch off the humidifier.

#### Note


- If the water level in the tank is getting very low, the humidifier stops humidifying. The red  indicator light first starts blinking and then remains on.
- The humidifier releases very fine invisible mist, so it is normal that you cannot see the mist.





## Change the fan speed

### Auto

The auto mode uses the digital sensor to constantly monitor the air humidity. It turns your humidifier on and off whenever needed to ensure the humidity level is constantly at the right level. The default humidity level of the auto mode is set at 50RH%, but you can change it to the humidity level you need under the auto mode. Next time when you switch on the humidifier, it will remember your last set humidity level, unless you have removed the plug from the wall socket. In this case the default humidity level is set at 50RH% again.





- 1 Press the speed button  to select the auto mode (fig. 10).  
↳ The **AUTO** speed light goes on.

#### Tip

- If the desired humidity level is reached, the humidifier changes to a lower fan speed automatically.
- In **AUTO** mode, the fan speed changes between  and .

### Manual

You can manually select the desired fan speed.




- 1 Press the speed button  once or more times to select the desired fan speed (**AUTO**, ,  or ) (fig. 11).  
↳ The selected fan speed light goes on.

#### Tip


- If the desired humidity level is reached, you can select a lower fan speed. However, if the desired humidity level is not reached, you can select a higher fan speed to humidify the air more quickly.

## Sleep mode

In sleep mode, the humidifier operates quietly with dimmed light for your undisturbed sleep.


- 1 Press the speed button  once or more times to select sleep mode (fig. 12). In sleep mode, only the speed  light is on.
- 2 To change to another fan speed, simply press the speed button  again.


#### Note

- Sleep mode only works at speed .
- In sleep mode, the red indicator does not blink, but remains on when the water level gets low.
- In sleep mode, you can only set the timer; the humidity level cannot be set, and the humidity light is off.

## Set the timer

With the timer function, you can let the humidifier operate for a set number of hours. When the set time has elapsed, the humidifier automatically switches off.


- 1 Press the timer button  once or more times to choose the number of hours you want the humidifier to operate (fig. 13).  
↳ The corresponding timer light (**1H**, **4H** or **8H**) goes on.

To deactivate the timer function, press the timer button  repeatedly until the timer light turns off.

## Set the humidity level

### Note

- Make sure that the water tank is filled with water before the humidifier can function (see the chapter 'Get started', section 'Prepare for humidification').
- The humidifier will turn on at intervals, in order to ventilate air around humidity sensor, therefore get more accurate reading on environment humidity. This setting applies to the humidity level setting, including the Auto mode.

- 1 Press the humidity button  once or more times to set the desired air humidity to 40RH%, 50RH% or 60RH% (fig. 14).
  - ↳ The humidity light (40, 50 or 60) of the humidity level goes on.
  - ↳ The ambient humidity level displays on the center of the control panel.

### Tip



- A comfortable humidity level is from 40RH% to 60RH%. You can choose the preferred humidity level at 40%RH, 50%RH or 60%RH.

### Note

- If no preset humidity level is selected, the humidifier will stop working when the humidity level reaches 50RH% in the auto mode and 70RH% in other modes.


## Water level

When there is not enough water in the water tank, the appliance will work in the following ways.

- The water level drops and the red  indicator light starts blinking (fig. 8).
- The humidifier continues to work for 30 minutes and then stops working, the red  indicator light remains on.

The appliance will resume work when you refill water into the water tank.

### Note

- If the water tank is empty when the humidifier is plugged in and switched on, the red  indicator light blinks for 2 minutes and then remains on before the water tank is refilled with water.
- It is normal to find some water left in the tank.

## Refill water

Water level can be observed through the transparent water tank window.

- 1 Switch off the humidifier and unplug it.
- 2 Remove the upper unit by holding it at both sides (fig. 2).
- 3 Fill the water tank with cold tap water until water reaches the maximum water indication level (fig. 6).

### Note

- When filling water, do not exceed the maximum water level, or water might leak from the drain hole and air inlets.
- Do not shake the water tank when moving it, or water might leak from the drain hole and air inlets.
- Do not fill water through the air outlets on top of the humidifier.

- 4 Place the upper unit back onto the water tank.

## 5 Clean your humidifier

### Note

- Always unplug the humidifier before you clean it.
- When pouring water from the water tank, make sure to pour water from the opposite side of the drain hole and air inlets.
- Never use abrasive, aggressive, or flammable cleaning agents such as bleach or alcohol to clean any part of the humidifier.
- It is normal to have dust inside upper unit of the appliance after using it for a while. User cannot clean it by himself. Please contact local service center for support.

### Clean the body of the humidifier

Regularly clean the inside and outside of the humidifier to prevent dust from collecting.

- 1 Wipe away dust with a soft dry cloth from the body of the humidifier.
- 2 Clean the air inlet and the air outlet with a soft dry cloth.

### Clean the water tank

Clean the water tank every week to keep it hygienic.

- 1 Take out the humidification filter and the filter support.
- 2 Fill the water tank for 1/3 with water.
- 3 Add some mild washing-up liquid to the water in the water tank.

- 4 Clean the inside of the water tank with a soft clean cloth.
- 5 Empty the water tank into a sink.
- 6 Put the humidification filter and the filter support back into the water tank.

### Clean the humidification filter

Clean the humidification filter every week to keep it hygienic.

- 1 Take out the humidification filter and the filter support from the water tank (fig. 15).
- 2 Remove the humidification filter from the filter support (fig. 16).
- 3 Soak the humidification filter in tap water for one hour (fig. 17).
- 4 Rinse the humidification filter under a slowly running tap. Do not squeeze or wring the filter when cleaning (fig. 18).
- 5 Let excess water drip off the humidification filter.
- 6 Assemble the humidification filter round the filter support (fig. 4).
- 7 Put the humidification filter and the filter support back into the water tank (fig. 5).
- 8 Put the upper unit back onto the water tank (fig. 7).

### Note

- Do not squeeze or wring the filter. This might damage the filter and impact humidification performance.
- Do not dry the filter under direct sunlight, unless it is assembled back onto the filter support

## 6 Replacing the humidification filter

Replace the humidification filter every three months for optimal performance. If the filter is in good condition, you could use it for a longer period of time. Make sure to replace the humidification filter at least once a year.

### Note

- Use only Philips original humidification filter **HU4102**.
- Always unplug the humidifier before you replace the humidification filter.

### Tip

- Register your product at [www.philips.com](http://www.philips.com) for further information on how to replace your filter.

### Tip

- You can easily find more information about how to replace the filter in our web page or by calling our Consumer Care Center.

- 1 Take out the humidification filter and the filter support from the water tank (fig. **15**).
- 2 Remove the humidification filter from the filter support. Discard the used filter (fig. **19**).
- 3 Remove the packaging material from the new humidification filter (fig. **3**).
- 4 Assemble the new humidification filter around the filter support (fig. **4**).
- 5 Put the filter and the filter support back into the water tank (fig. **5**).
- 6 Put the upper unit back onto the water tank (fig. **7**).

## 7 Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the humidifier. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible solution
The humidifier does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that there is power supply to the humidifier.</li> <li>• Make sure that the water tank is filled with water and the upper unit is placed properly onto the water tank.</li> </ul>
There is no air humidification.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the water tank is filled with water and the upper unit is placed properly onto the water tank.</li> <li>• The humidifier will stop working if the current humidity level reaches 70%RH. Humidity level above 70%RH does not make users feel comfortable, so the humidifier automatically turns off to ensure optimal humidification performance.</li> </ul>
The water tank leaks.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the humidifier is not overfilled with water.</li> <li>• Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the upper unit and/or water tank for refilling.</li> <li>• Make sure that the water tank is properly placed. If the problem persists, contact the Consumer Care Center in your country.</li> </ul>
I do not see the current humidity indication change.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that you have assembled the humidification filter round the filter support.</li> <li>• The humidification filter is dirty. Rinse and/or descale the humidification filter (see the chapter 'Clean the humidification filter').</li> <li>• Your room might have too much ventilation. Please close doors and windows.</li> <li>• Your room size is too big. The recommended room size is:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• 25 m<sup>2</sup>/269 ft<sup>2</sup> (HU4803)</li> <li>• 44 m<sup>2</sup>/474 ft<sup>2</sup> (HU4813)</li> </ul> </li> </ul>
There are some white deposits on the humidification filter.	The white deposits are called scale and they consist of minerals from the water. Scale on the humidification filter affects the humidifying performance, however it does not harm your health. Please follow the cleaning instructions in the user manual.

<b>Problem</b>	<b>Possible solution</b>
The filter turns yellowish after some time.	The yellow deposits is a natural effect of the wick material, and it has no impact on humidification performance. Clean the humidification filter frequently to remove the scale, and replace the humidification filter every three month.
There is unpleasant smell coming out from the humidifier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the water tank is filled with water.</li> <li>• Clean the humidification filter (see the chapter 'Clean the humidification filter').</li> </ul>
No air comes out of the air outlet.	Put the plug of the humidifier into the wall socket and switch on the humidifier.
I do not see visible mist coming out of the humidifier. Is it working?	When mist is very fine, it is invisible. This humidifier has a NanoCloud humidification technology, which produces healthy humid air from the outlet area without formation of water mist. Therefore, you cannot see the mist.
I want to check whether the humidity sensor works or not.	Gently blow moist air into the humidity sensor. After a while, the humidity indication changes. The indication can show the ambient humidity level from 20%RH to 95%RH.
The humidifier still works even when environment reaches target humidity.	The humidifier will turn on at intervals, in order to ventilate air around humidity sensor, therefore get more accurate reading on environment humidity. This setting applies to the humidity level setting, including the Auto mode.

## 8 Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

---

### Order parts or accessories

If you have to replace a part or want to purchase an additional part, go to your Philips dealer or visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

If you have problems obtaining the parts, please contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet).

## 9 Notices

---

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

---

### Compliance with EMF

Koninklijke Philips N.V. manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electromagnetic signals.

One of Philips' leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing the products.

Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects. Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.

Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

---

## Recycling



This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.



# Obsah

<b>1</b>	<b>Důležité</b>	<b>16</b>
	Bezpečnost	16
<b>2</b>	<b>Váš zvlhčovač</b>	<b>19</b>
	Obsah balení	19
<b>3</b>	<b>Začínáme</b>	<b>19</b>
	Příprava na zvlhčování	19
<b>4</b>	<b>Použití zvlhčovače</b>	<b>20</b>
	Jak funguje údaj o vlhkosti	20
	Jak funguje upozornění na ochranu a zámek zdravého vzduchu	20
	Zapnutí a vypnutí zvlhčovače	20
	Změna rychlosti ventilátoru	21
	Nastavení časovače	22
	Nastavení úrovně vlhkosti	22
	Hladina vody	22
	Doplnění vody	23
<b>5</b>	<b>Čištění zvlhčovače</b>	<b>23</b>
	Čištění tělesa zvlhčovače	23
	Čištění nádržky na vodu	23
	Čištění zvlhčovacího filtru	24
<b>6</b>	<b>Výměna zvlhčovacího filtru</b>	<b>24</b>
<b>7</b>	<b>Odstraňování problémů</b>	<b>25</b>
<b>8</b>	<b>Záruka a servis</b>	<b>27</b>
	Objednání dílů nebo doplňků	27
<b>9</b>	<b>Upozornění</b>	<b>27</b>
	Elektromagnetická pole (EMP)	27
	Recyklace	28

# 1 Důležité

---

## Bezpečnost

Před použitím zvlhčovače si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

## Nebezpečí

- Kolem zvlhčovače nerozstříkujte žádné hořlavé látky, jako jsou například insekticidy nebo parfémů.
- Voda v nádržce není vhodná k pití. Tuto vodu nepijte a nepoužívejte ji k napájení zvířat ani k zalévání rostlin. Při vyprazdňování nádržky vylévejte vodu do odpadu.

## Varování

- Před zapojením zvlhčovače zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části zvlhčovače odpovídá napětí místní rozvodné sítě.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost

Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Pokud objevíte závadu na zástrčce, napájecím kabelu nebo samotném zvlhčovači, nepoužívejte ho.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Vyvarujte se zablokování vstupu a výstupu vzduchu, např. umístěním předmětů na výstup vzduchu nebo před vstup vzduchu.

## Upozornění

- Pokud je v zásuvce použité k napájení zvlhčovače špatný kontakt, začne se zástrčka zvlhčovače přehřívat. Dbejte na to, abyste zástrčku zvlhčovače zapojili do řádně instalované síťové zásuvky.
- Zvlhčovač vždy umísťujte a používejte na suchém, stabilním, vyrovnaném a vodorovném povrchu.
- Na zvlhčovač nic nepokládejte a nesedejte si na něj.
- Dbejte na to, aby byl zvlhčovač po každém čištění nebo odstranění horního krytu či nádržky na vodu kvůli doplnění dobře sestaven a připojen. Pro zajištění dobrého a bezpečného výkonu, je nutné zvlhčovač správně sestavit.
- Používejte pouze originální filtr značky Philips určený přímo pro tento zvlhčovač. Žádný jiný filtr nepoužívejte.
- Dbejte na to, abyste do zvlhčovače (zejména do vstupu a výstupu vzduchu) nenaráželi žádnými tvrdými předměty.
- Aby se zabránilo úrazu nebo závadě zvlhčovače, nestrkejte do výstupu či vstupu vzduchu prsty ani předměty.
- Nepoužívejte tento zvlhčovač, pokud jste použili repelent proti hmyzu kouřového typu pro vnitřní prostory nebo na místech se zbytky oleje, zapálenou vonnou tyčinkou nebo chemickými výpary.
- Nepoužívejte zvlhčovač v blízkosti plynových zařízení, topných zařízení nebo krbů.
- Po použití a před čištěním zvlhčovač vždy odpojte.
- Nedoplňujte vodu z výstupů vzduchu na horní straně zvlhčovače.
- Zvlhčovač řádně umístěte, aby ho nemohly převrátit děti.
- Nepoužívejte zvlhčovač v místnosti s velkými změnami teploty, mohlo by tak dojít ke kondenzaci uvnitř zvlhčovače.

- Pokud se zvlhčovač dlouhou dobu nepoužívá, může ve filtrech dojít k množení bakterií či plísně. Zkontrolujte filtry, než začnete zvlhčovač znovu používat. Pokud je filtr velmi špinavý a jsou na něm tmavé skvrny, vyměňte ho (viz kapitola „Výměna zvlhčovacího filtru“).
- Neumývejte filtr v pračce nebo myčce, došlo by k jeho deformaci.
- Zvlhčovač je určen pouze pro domácí použití za běžných provozních podmínek.
- Udržujte nádržku na vodu a zvlhčovací filtr čisté a čistěte je každý týden.
- Nádržku na vodu plňte pouze studenou kohoutkovou vodou. Nepoužívejte podzemní nebo horkou vodu.
- Nedávejte do nádržky jinou látku než vodu. Nepřidávejte do vody parfémů nebo chemické látky. Používejte pouze vodu (kohoutkovou, čištěnou, minerální, libovolný druh pitné vody).
- Pokud zvlhčovač dlouhou dobu nepoužíváte, vyčistěte nádržku na vodu a vysušte zvlhčovací filtr.
- Pokud potřebujete zvlhčovač přesunout, odpojte ho nejprve od napájení. Potom vyprázdněte nádržku na vodu a zvlhčovač přenášejte ve vodorovné poloze.
- Snímač vlhkosti udržujte suchý. Jestliže snímač zvlhne, může začít špatně vypočítávat úroveň vlhkosti a zvlhčovač tak může přestat pracovat.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Během plnění a čištění přístroj odpojte.

## 2 Váš zvlhčovač

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!

Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Zvlhčovač Philips přináší do vašeho domu čerstvý a zvlhčený vzduch a zajišťuje tak zdraví vaší rodiny.

Nabízí pokročilý odpařovací systém s technologií NanoCloud: používá speciální zvlhčovací filtr, který suchý vzduch doplňuje o molekuly H<sub>2</sub>O a produkuje tak zdravý vlhký vzduch, aniž by vytvářel vodní opar. Jeho zvlhčovací filtr zachytává bakterie, vápník a jiné částičky ve vodě. Do vašeho domova tak přináší pouze čistý, zvlhčený vzduch. Už žádný suchý vzduch v zimě nebo z klimatizace.

Před použitím zvlhčovače si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku. Uschovejte ji pro budoucí použití.

## 3 Začínáme

### Příprava na zvlhčování

- 1 Uchopte horní jednotku z obou stran a zvedněte ji (obr. ②).
- 2 Remove the packaging material of the new humidification filter (obr. ③).
- 3 Assemble the new humidification filter around the filter support (obr. ④).
- 4 Put the filter and the filter support back into the water tank (obr. ⑤).
- 5 Naplňte nádržku studenou kohoutkovou vodou, dokud hladina nedosáhne ke značce maximální hladiny vody (obr. ⑥).
- 6 Umístěte horní jednotku zpět na nádržku na vodu (obr. ⑦).

### Obsah balení

Zkontrolujte a ověřte obsah balení (obr. ①):

- A Horní jednotka
- B Zvlhčovací filtr (HU4102)
- C Držák filtru
- D Plovák
- E Nádržka na vodu
- F Uživatelská příručka
- G Záruka

## 4 Použití zvlhčovače


### Jak funguje údaj o vlhkosti

Zvlhčovač je vybaven vestavěným snímačem vlhkosti. Cílovou úroveň vlhkosti je možné nastavit na 40%, 50% nebo 60% relativní vlhkost. Úroveň okolní vlhkosti se zobrazuje uprostřed ovládacího panelu, od 20% až do 95% relativní vlhkosti.

#### Poznámka

- Příjemná úroveň vlhkosti se pohybuje od 40% do 60% relativní vlhkosti.
- Přesnost údaje o vlhkosti je přibližně  $\pm 10\%$ .
- Změřit úroveň vlhkosti v místnosti bude chvíli trvat.

### Jak funguje upozornění na ochranu a zámek zdravého vzduchu



Upozornění na ochranu zdravého vzduchu vám poskytne včasnou výstrahu, až bude potřeba doplnit vodu do nádržky. Když voda v nádržce začne docházet, začne na ovládacím panelu blikat červená kontrolka , aby vám oznámila, že je čas nádržku doplnit (obr. 8). Bliká 30 minut. Poté zůstane kontrolka svítit až do doby, než bude do nádržky doplněna voda.

Zámek ochrany zdravého vzduchu vždy zajistí, aby zvlhčovač bez vody v nádržce nefungoval. Když je nádržka na vodu prázdná a je nutné ji doplnit, zámek ochrany zdravého vzduchu zvlhčovač po 30 minutách vypne a rozsvítí se červená kontrolka. Po řádném doplnění vody do nádržky se zvlhčovač opět zapne.


#### Poznámka

- V úsporném režimu červená kontrolka neblíká, zapne se, až bude nízká hladina vody.

### Zapnutí a vypnutí zvlhčovače

- 1 Zapojte zástrčku zvlhčovače do síťové zásuvky.
- 2 Zvlhčovač zapnete stisknutím tlačítka napájení  (obr. 9).  
↳ Na displeji se zobrazí aktuální úroveň vlhkosti a rychlost ventilátoru.
- 3 Zvlhčovač vypnete stisknutím tlačítka napájení .


#### Poznámka

- Jestliže hladina vody v nádržce klesla velmi nízkou, zvlhčovač zvlhčování ukončí. Červená kontrolka  začne nejprve blikat a poté se rozsvítí trvale.
- Zvlhčovač uvolňuje velmi jemný neviditelný opar, takže je normální, že žádný opar nevidíte.

## Změna rychlosti ventilátoru



### Auto

Automatický režim používá k nepřetržitému sledování vlhkosti digitální snímač. Zapíná a vypíná zvlhčovač vždy, když je to potřeba, aby se průběžně udržovala správná úroveň vlhkosti. Výchozí úroveň vlhkosti automatického režimu je nastavená na 50% relativní vlhkost, můžete ji ale v automatickém režimu změnit na hodnotu, kterou potřebujete. Pokud jste nevypojili zástrčku ze síťové zásuvky, bude si zvlhčovač při příštím zapnutí pamatovat poslední nastavenou úroveň vlhkosti. Pokud jste zástrčku vypočili, nastaví se úroveň vlhkosti opět na 50% relativní vlhkost.

- 1 Automatický režim zvolíte stisknutím tlačítka rychlosti  (obr. 10).  
↳ Rozsvítí se kontrolka rychlosti **AUTO**.







#### Upozornění

- Po dosažení požadované úrovně vlhkosti přejde zvlhčovač automaticky na nižší rychlost ventilátoru.
- V režimu **AUTO** se rychlost ventilátoru mění mezi  a .

### Manuální

Požadovanou rychlost ventilátoru je možné vybrat ručně.

- 1 Jedním nebo vícenásobným stisknutím tlačítka rychlosti  vyberte požadovanou rychlost ventilátoru (**AUTO**, ,  nebo ) (obr. 11).  
↳ Rozsvítí se kontrolka vybrané rychlosti ventilátoru.






#### Upozornění

- Po dosažení požadované úrovně vlhkosti můžete zvolit nižší rychlost ventilátoru. Jestliže požadovaná úroveň vlhkosti dosažena nebyla, můžete zvolit vyšší rychlost ventilátoru, aby se vzduch zvlhčil rychleji.


### Úsporný režim

V úsporném režimu pracuje zvlhčovač potichu a se ztlumeným osvětlením, aby vás nerušil ve spánku.

- 1 Úsporný režim zvolíte jedním nebo několika stisknutími tlačítka rychlosti  (obr. 12). V úsporném režimu svítí pouze kontrolka rychlosti .
- 2 Chcete-li nastavit jinou rychlost ventilátoru, stačí znovu stisknout tlačítko rychlosti .






#### Poznámka

- Úsporný režim funguje pouze při rychlosti .
- V úsporném režimu červená kontrolka neblíká, ale zůstane rozsvícená, až klesne hladina vody.
- V úsporném režimu je možné nastavit pouze časovač. Nastavit úroveň vlhkosti není možné a kontrolka vlhkosti je vypnutá.

## Nastavení časovače

Pomocí funkce časovače můžete nechat zvlhčovač spuštěný po stanovený počet hodin. Když uběhne nastavený čas, zvlhčovač se automaticky vypne.



- 1 Počet hodin, po který má zvlhčovač fungovat, nastavíte jedním nebo několika stisknutími tlačítka časovače  (obr.  13).
- ↳ Rozsvítí se odpovídající kontrolka časovače (1H, 4H nebo 8H).

Chcete-li funkci časovače deaktivovat, stiskněte opakovaně tlačítko časovače , dokud kontrolka časovače nezasvítí.

## Nastavení úrovně vlhkosti

### Poznámka

- Dbejte na to, aby byla nádržka před použitím zvlhčovače naplněná vodou (viz kapitola „Začínáme“, část „Příprava na zvlhčování“).
- Zvlhčovač se bude v intervalech zapínat, aby vzduch proudil okolo snímače vlhkosti a byly tak zajištěny přesnější hodnoty okolní vlhkosti. Toto nastavení se vztahuje na nastavené úrovně vlhkosti, včetně automatického režimu.

- 1 Jedním či několika stisknutími tlačítka vlhkosti  nastavíte požadovanou vlhkost vzduchu na 40%, 50% nebo 60% relativní vlhkost (obr.  14).
- ↳ Rozsvítí se kontrolka vlhkosti (40, 50 nebo 60) úrovně vlhkosti.
  - ↳ Úroveň okolní vlhkosti se zobrazuje uprostřed ovládacího panelu.

### Upozornění




- Příjemná úroveň vlhkosti se pohybuje od 40% do 60% relativní vlhkosti. Upřednostňovanou úroveň vlhkosti je možné nastavit na 40%, 50% nebo 60% relativní vlhkost.

### Poznámka

- Pokud není vybrána žádná předvolená úroveň vlhkosti, zvlhčovač přestane pracovat, když úroveň vlhkosti dosáhne 50% relativní vlhkosti v automatickém režimu a 70% relativní vlhkosti v ostatních režimech.


## Hladina vody

Když v nádržce není dostatek vody, bude přístroj fungovat následujícími způsoby.

- Hladina vody klesne a začne blikat červená kontrolka  (obr.  8).
- Zvlhčovač bude fungovat ještě 30 minut a pak přestane pracovat, červená kontrolka  zůstane svítit.

Přístroj obnoví fungování po doplnění vody do nádržky.

### Poznámka

- Jestliže je nádržka na vodu prázdná, když se zvlhčovač zapojí a zapne, bude červená kontrolka  blikat 2 minuty a potom zůstane rozsvícená do doby, než se nádržka naplní vodou.
- Je normální, že se v nádržce nachází trochu zbylé vody.



## Doplnění vody

Hladinu vody je možné sledovat přes průhledné okno nádržky.

- 1 Vypněte zvlhčovač a odpojte jej ze sítě.
- 2 Uchopte horní jednotku z obou stran a sundejte ji (obr. ②).
- 3 Naplňte nádržku studenou kohoutkovou vodou, dokud hladina nedosáhne ke značce maximální hladiny vody (obr. ⑥).



### Poznámka

- Při plnění vodou nepřekračujte maximální hladinu vody, z vypouštěcího otvoru a vstupů vzduchu by mohla vytéct voda.
- Při přesunování nádržkou s vodou netřeste, z vypouštěcího otvoru a vstupů vzduchu by mohla vytéct voda.
- Nedoplňujte vodu prostřednictvím výstupů vzduchu na horní straně zvlhčovače.

- 4 Umístěte horní jednotku zpět na nádržku na vodu.

## 5 Čištění zvlhčovače



### Poznámka

- Před čištěním zvlhčovač vždy odpojte ze sítě.
- Při vylévání vody z nádržky dbejte na to, abyste vodu vylévali na opačné straně, než je vypouštěcí otvor a vstupy vzduchu.
- K čištění žádné části zvlhčovače nikdy nepoužívejte abrazivní, agresivní nebo hořlavé čisticí prostředky, jako je například bělidlo nebo alkohol.
- Je normální, že se po určité době používání usadí prach v horní jednotce přístroje. Uživatel toto usazení nedokáže vyčistit sám. Pro podporu se obraťte na místní autorizovaný servis.

## Čištění tělesa zvlhčovače

Těleso zvlhčovače pravidelně čistěte zevnitř i zvenku, aby se na něm neusazoval prach.

- 1 Suchým měkkým hadříkem otřete prach z tělesa zvlhčovače.
- 2 Vstup a výstup vzduchu vyčistěte suchým měkkým hadříkem.

## Čištění nádržky na vodu

Čistěte nádržku na vodu každý týden, aby zůstala hygienicky čistá.

- 1 Vyndejte zvlhčovací filtr a držák filtru.
- 2 Naplňte nádržku z 1/3 vodou.
- 3 Do vody v nádržce přidejte jemný kapalný prostředek na nádobí.

- 4 Vyčistěte vnitřní povrch nádržky na vodu čistým měkkým hadříkem.
- 5 Nádržku na vodu vylijte do odpadu.
- 6 Vraťte zvlhčovací filtr a držák na něj zpět do nádržky na vodu.

## Čištění zvlhčovacího filtru

Čistěte zvlhčovací filtr na vodu každý týden, aby zůstala hygienicky čistá.

- 1 Vyndejte zvlhčovací filtr a držák na něj z nádržky na vodu (obr. 15).
- 2 Vyndejte zvlhčovací filtr z držáku filtru (obr. 16).
- 3 Zvlhčovací filtr na jednu hodinu namočte v kohoutkové vodě (obr. 17).
- 4 Propláchněte zvlhčovací filtr pod pomalu tekoucí vodou z kohoutku. Filtr při čištění nemačkejte ani neždímejte (obr. 18).
- 5 Přebytečnou vodu nechte ze zvlhčovacího filtru odkapat.
- 6 Nasadte zvlhčovací filtr na držák filtru (obr. 4).
- 7 Vraťte zvlhčovací filtr a držák na něj zpět do nádržky na vodu (obr. 5).
- 8 Umístěte horní jednotku zpět na nádržku na vodu (obr. 7).

### Poznámka

- Filtr při čištění nemačkejte ani neždímejte. Filtr by se mohl poškodit a došlo by k narušení zvlhčovacího výkonu.
- Filtr nesušte na přímém slunečním světle, pokud jste ho nenasadili zpět do držáku filtru.

## 6 Výměna zvlhčovacího filtru

Optimálního výkonu dosáhnete, když budete zvlhčovací filtr vyměňovat každé tři měsíce. Jestliže je filtr v dobrém stavu, je možné ho používat i delší dobu. Dbejte na to, aby se zvlhčovací filtr měnil alespoň jednou ročně.

### Poznámka

- Používejte pouze originální zvlhčovací filtr Philips **HU4102**.
- Před výměnou zvlhčovacího filtru zvlhčovač vždy odpojte z elektrické sítě.

### Upozornění

- Další informace o výměně filtru získáte po registraci svého výrobku na webu [www.philips.com](http://www.philips.com).

- 1 Vyndejte zvlhčovací filtr a držák na něj z nádržky na vodu (obr. 15).
- 2 Vyndejte zvlhčovací filtr z držáku filtru. Použitý filtr vyhodte (obr. 19).
- 3 Sundejte z nového zvlhčovacího filtru obalový materiál (obr. 3).
- 4 Nasadte nový zvlhčovací filtr na držák filtru (obr. 4).
- 5 Vraťte filtr a držák na něj zpět do nádržky na vodu (obr. 5).
- 6 Umístěte horní jednotku zpět na nádržku na vodu (obr. 7).

### Upozornění

- Další informace o výměně filtru získáte na naší webové stránce nebo po telefonu v našem středisku péče o zákazníky.

## 7 Odstraňování problémů

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u zvlhčovače setkat. Pokud vám uvedené informace nepomohou váš problém vyřešit, kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná řešení
Zvlhčovač nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda je zvlhčovač připojen k napájení.</li><li>• Zkontrolujte, jestli je nádržka na vodu naplněná a horní jednotka je na nádržku správně nasazená.</li></ul>
Nedochází k žádnému zvlhčování vzduchu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, jestli je nádržka na vodu naplněná a horní jednotka je na nádržku správně nasazená.</li><li>• Zvlhčovač přestane pracovat, jestliže aktuální úroveň vlhkosti dosáhne 70% relativní vlhkosti. Při úrovni vlhkosti vyšší 70% relativní vlhkost se uživatelé necítí příjemně, proto se zvlhčovač automaticky vypne, aby bylo dosaženo optimálního zvlhčovacího výkonu.</li></ul>
Nádržka na vodu netěsní.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, jestli není zvlhčovač přeplněný vodou.</li><li>• Dbejte na to, aby byl zvlhčovač po každém čištění nebo odstranění horní jednotky či nádržky na vodu kvůli doplnění dobře sestaven a připojen.</li><li>• Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu správně umístěna. Jestliže problém přetrvává, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve vaší zemi.</li></ul>
Nevidím změnu hodnoty aktuální vlhkosti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přesvědčte se, že jste nasadili zvlhčovací filtr na držák filtru.</li><li>• Zvlhčovací filtr je špinavý. Zvlhčovací filtr propláchněte nebo zbavte vodního kamene (viz kapitola „Čištění zvlhčovacího filtru“).</li><li>• V místnosti dochází k příliš velkému větrání. Zavřete dveře a okna.</li><li>• Vaše místnost je příliš velká. Doporučovaná velikost místnosti je:<ul style="list-style-type: none"><li>• 25 m<sup>2</sup> (HU4803)</li><li>• 44 m<sup>2</sup> (HU4813)</li></ul></li></ul>
Na zvlhčovacím filtru jsou jakési bílé nánosy.	<p>Bílým nánosům se říká vodní kámen a skládají se z minerálů obsažených ve vodě. Vodní kámen na zvlhčovacím filtru ovlivňuje zvlhčovací výkon, nepoškozuje ale vaše zdraví. Použijte pokyny k čištění v uživatelské příručce.</p>

Problém	Možná řešení
Filtr po nějaké době zežloutne.	Žluté nánosy představují u materiálu, ze kterého je filtr vyrobený, přirozený efekt a nemají žádný vliv na zvlhčovací výkon. Abyste zvlhčovací filtr zbavili vodního kamene, pravidelně ho čistěte a každé tři měsíce ho vyměňte.
Ze zvlhčovače vychází nepříjemný zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu naplněná vodou.</li> <li>• Vyčistěte zvlhčovací filtr (viz kapitola „Čištění zvlhčovacího filtru“).</li> </ul>
Z výstupu vzduchu nevychází žádný vzduch.	Zapojte zástrčku zvlhčovače do síťové zásuvky a zapněte zvlhčovač.
Ze zvlhčovače nevychází žádný viditelný opar. Funguje?	Když je opar velmi jemný, není vidět. Tento zvlhčovač využívá technologii zvlhčování NanoCloud, která z oblasti výstupu vypouští zdravý vlhký vzduch a nevytváří vodní opar. Proto opar není vidět.
Chci zkontrolovat, jestli snímač vlhkosti funguje nebo ne.	Opatrně foukněte do snímače vlhkosti vlhký vzduch. Za chvíli by se měl změnit údaj o vlhkosti. Údaj může zobrazovat úroveň okolní vlhkosti od 20% po 95% relativní vlhkost.
Zvlhčovač nadále pracuje, i pokud prostředí dosáhne cílové vlhkosti.	Zvlhčovač se bude v intervalech zapínat, aby vzduch proudil okolo snímače vlhkosti a byly tak zajištěny přesnější hodnoty okolní vlhkosti. Toto nastavení se vztahuje na nastavené úrovně vlhkosti, včetně automatického režimu.

## 8 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo pokud potřebujete nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo najdete na záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

### Objednání dílů nebo doplňků

Pokud musíte vyměnit některý díl nebo chcete zakoupit další díl, obraťte se na prodejce společnosti Philips nebo navštivte stránky [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Pokud byste měli s obstaráním dílů k přístroji jakékoli problémy, obraťte se na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (příslušné telefonní číslo naleznete v záručním listu s celosvětovou platností).

## 9 Upozornění

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

### Soulad se standardy EMP

Koninklijke Philips N.V. vyrábí a prodává mnoho výrobků určených pro spotřebitele, které stejně jako jakýkoli jiný elektronický přístroj mají obecně schopnost vysílat a přijímat elektromagnetické signály.

Jednou z předních firemních zásad společnosti Philips je zajistit u našich výrobků všechna potřebná zdravotní a bezpečnostní opatření, splnit veškeré příslušné požadavky stanovené zákonem a dodržet všechny standardy EMF platné v době výroby.

Společnost Philips se zavázala vyvíjet, vyrábět a prodávat výrobky, které nemají nepříznivé účinky na zdravotní stav. Společnost Philips potvrzuje, že pokud se s jejími výrobky správně zachází a používají se pro zamýšlený účel, je podle současného stavu vědeckého poznání jejich použití bezpečné.

Společnost Philips hraje aktivní roli ve vývoji mezinárodních standardů EMF a bezpečnostních norem, díky čemuž dokáže předvídat další vývoj ve standardizaci a rychle jej promítnout do svých výrobků.

---

## Recyklace



Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

# Tartalma

<b>1</b>	<b>Fontos tudnivalók</b>	<b>30</b>
	Biztonság	30
<b>2</b>	<b>A párasító ismertetése</b>	<b>33</b>
	A doboz tartalma	33
<b>3</b>	<b>Bevezetés</b>	<b>33</b>
	Felkészülés a párasításra	33
<b>4</b>	<b>A párasító használata</b>	<b>34</b>
	A páratartalom-kijelzés megértése	34
	Az egészséges levegővel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetés és zárolás megértése	34
	A párasító be- és kikapcsolása	34
	A ventilátorsebesség módosítása	35
	Az időzítő bekapcsolása	36
	A páratartalom szintjének beállítása	36
	Vízszint	36
	Víz feltöltése	37
<b>5</b>	<b>A párasító tisztítása</b>	<b>37</b>
	A párasító házának tisztítása	37
	A víztartály tisztítása	37
	A párasítószűrő tisztítása	38
<b>6</b>	<b>A párasítószűrő cseréje</b>	<b>38</b>
<b>7</b>	<b>Hibaelhárítás</b>	<b>39</b>
<b>8</b>	<b>Jótállás és szerviz</b>	<b>41</b>
	Alkatrészek és tartozékok rendelése	41

<b>9</b>	<b>Figyelmeztetések</b>	<b>41</b>
	Elektromágneses mezők (EMF)	41
	Újrahasznosítás	42

# 1 Fontos tudnivalók

---

## Biztonság

A párasító első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

## Veszély

- Ne permetezzen gyúlékony anyagokat, pl. rovarirtót vagy illatosítót a párasító közelében.
- A víztartályban lévő víz nem alkalmas fogyasztásra. Ne igya meg a vizet, és ne használja állatok itatására vagy növények öntözésére. A víztartály kiürítésekor a lefolyóba öntse a vizet.

## Figyelem

- A párasító fali aljzathoz történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a párasító alján feltüntetett feszültség azonos-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips

szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a tápkábel vagy maga a párasító sérült.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- Ne zárja el a levegőbemeneti és a levegőkimeneti nyílásokat, például ne helyezzen tárgyakat a levegőkimeneti nyílásra vagy a levegőbemeneti nyílás elé.



## Vigyázat

- Ha a párasító áramellátását biztosító hálózati aljzat rossz csatlakozásokkal rendelkezik, a párasító csatlakozódugója felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy a párasító csatlakozódugóját megfelelően csatlakoztatott hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- Mindig száraz, stabil és vízszintes felületen tárolja és használja a párasítót.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a párasító tetejére, és ne üljön rá a párasítóra.
- A párasító minden egyes tisztítása, és a felső burkolat és/vagy a víztartály feltöltés miatti eltávolítása után ügyeljen arra, hogy megfelelően legyen összeszerelve/ csatlakoztatva a párasító. A jó és biztonságos teljesítmény biztosítása érdekében a párasítónak megfelelő módon kell összeszerelve lennie.
- Kizárólag az ehhez a párasítóhoz való, eredeti Philips szűrőt használja. Semmilyen más szűrőt ne használjon.
- Ügyeljen arra, hogy ne csapódjanak kemény tárgyak a párasítóhoz (különösen a levegőbemeneti és a levegőkimeneti nyílásokhoz).
- Ne dugja be az ujjait és más tárgyakat a levegőbemenetbe, mert az sérüléshez vagy a párasító meghibásodásához vezethet.
- Ne használja a párasítót, ha a helyiségben füstölő rovarriasztót, olajos párologtatót vagy füstölőt helyezett el, vagy vegyi gázok vannak a levegőben.
- Ne használja a párasítót gázkészülék, fűtőberendezés vagy kandalló közelében.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a párasító hálózati dugóját a fali aljzathoz.
- A víz feltöltését ne a párasító tetején található levegőkimeneti nyílásokon át végezze.
- Megfelelő módon helyezze el a párasítót, hogy gyermekek ne boríthassák fel.

- Ne használja a párasítót olyan helyiségben, ahol nagy hőmérséklet-ingadozások vannak, mivel páralecsapódás keletkezhet a párasítóban.
- Ha a párasítót hosszabb időn keresztül nem használja, baktériumok és penész tenyészhet a szűrőkön. A párasító ismételt használata előtt ellenőrizze a szűrőket. Ha a szűrő nagyon piszkos, és sötét foltok láthatók rajta, cserélje ki (lásd: „A párasítószűrő cseréje” című fejezet).
- Ne mossa ki a szűrőt mosógépben vagy mosogatógépben, különben a szűrő eldeformálódhat.
- A párasító csak háztartási használatra alkalmas, normál működési körülmények között.
- A tisztán tartás érdekében hetente végezze el a víztartály és a párasítószűrő tisztítását.
- A víztartályt kizárólag friss, hideg csapvízzel töltsse fel. Ne használjon talajvizet vagy forró vizet.
- Vízen kívül ne töltsön más anyagot a víztartályba. Ne adjon a vízhez illatanyagokat és vegyi anyagokat. Kizárólag vizet használjon (csapvizet, tisztított vizet, ásványvizet, illetve bármilyen ivóvizet).
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a párasítót, tisztítsa ki a víztartályt, és szárítsa ki a párasítószűrőt.
- Ha át kell helyeznie a párasítót, először húzza ki a hálózati csatlakozóból. Ezt követően ürítse ki a víztartályt, és vízszintes helyzetben helyezze át a párasítót.
- Tartsa szárazon a páratartalom-érzékelőt. Ha az érzékelőt nedvesség éri, előfordulhat, hogy rosszul számolja ki a páratartalom szintjét, és a rosszul kiszámított páratartalom miatt leállhat a párasító.
- Feltöltés és tisztítás közben húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a fali aljzatból.

## 2 A párasító ismertetése

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!

A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybeviteléhez regisztrálja a terméket a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) címen.

A Philips párasító friss, párasított levegőt varázsol otthonába a családja egészsége érdekében.

NanoCloud technológiás, speciális párologtató-rendszert biztosít, és különleges párasítósűrőt használ, amely vízmolekulákat ad hozzá a száraz levegőhöz, és vízpára nélküli, egészséges páras levegőt biztosít. Párasítósűrője magába zárja a vízből származó baktériumokat, kalciumot és egyéb részecskéket. Kizárólag tiszta párasított levegőt biztosít az otthona számára. Többé nem kell a téli időszakban vagy a légkondicionáló miatt tapasztalható száraz levegő miatt aggódnia.

A párasító telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg későbbi használatra.

### A doboz tartalma

Ellenőrizze és azonosítsa a csomag tartalmát (1 ábra):

- A Felső egység
- B Párasítósűrő (HU4102)
- C Szűrőtartó
- D Úszó egység
- E Vízartály
- F Felhasználói kézikönyv
- G Garancia

## 3 Bevezetés

### Felkészülés a párasításra

- 1 Fogja meg a felső egység mindkét oldalát a felemeléséhez (2 ábra).
- 2 Távolítsa el a csomagolóanyagot az új párasító szűrőről (3 ábra).
- 3 Illessze rá az új párasító szűrőt a szűrőtartóra (4 ábra).
- 4 Helyezze vissza a vízartályba a szűrőt és a szűrőtartót (5 ábra).
- 5 Töltse fel a vízartályt hideg csapvízzel, amíg a víz el nem éri a maximális vízszint jelölését (6 ábra).
- 6 Helyezze vissza a felső egységet a vízartályra (7 ábra).

## 4 A párasító használata

### A páratartalom-kijelzés megértése



A párasító beépített páratartalom-érzékelővel van felszerelve. A páratartalom célértékét 40%RH, 50%RH és 60%RH értékre állíthatja be. A környezeti páratartalom szintje a vezérlőpanel közepén jelenik meg, az értéke pedig 20%RH és 95%RH közötti lehet.



#### Megjegyzés

- A kellemes páratartalom szintje 40RH% és 60RH% közötti.
- A páratartalom kijelzésének pontossága körülbelül  $\pm 10\%$ .
- A szoba páratartalomszintjének méréséhez szükség van egy kis időre.

### Az egészséges levegővel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetés és zárolás megértése

Az egészséges levegővel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetés időben adott figyelmeztetést biztosít, ha a víztartály feltöltésre szorul. Ha a tartályban lévő víz szintje kezd alacsonyra csökkenni, a vezérlőpanelen piros jelzőfény  kezd villogni, jelezve, hogy ideje feltölteni a tartályt ( ábra). A fény 30 percen át villog. Ezt követően a jelzőfény folyamatosan világítani fog, amíg a víztartályt fel nem töltik vízzel.




A biztonságos levegővel kapcsolatos zárolás biztosítja, hogy a párasító ne működjön üres víztartállyal. Ha a víztartály kiürült, és feltöltésre szorul, az egészséges levegővel kapcsolatos biztonsági zárolás 30 perc után kikapcsolja a párasítót, és felkapcsolódik egy piros jelzőfény. A tartály megfelelő feltöltése esetén a párasító ismét bekapcsolódik.



#### Megjegyzés


- Alvó módban a piros jelzőfény nem villog, hanem alacsony vízszint esetén világítani kezd.

### A párasító be- és kikapcsolása

- 1 Csatlakoztassa a párasító hálózati dugóját a fali aljzatba.
- 2 A be-/kikapcsoló gomb  megnyomásával kapcsolja be a párasítót ( ábra).  
↳ A képernyőn megjelenik az aktuális páratartalom és ventilátorsebesség.
- 3 A be-/kikapcsoló gomb  megnyomásával kapcsolja ki a párasítót.




#### Megjegyzés

- Ha a tartály vízszintje kezd nagyon alacsonnyá válni, a párasító felfüggeszti a párasítást. A piros  jelzőfény először villogni kezd, majd folyamatosan világít.
- A párasító nagyon finom szemcséjű, láthatatlan párat képez, ezért normális, ha nem látható a pára.

# A ventilátorsebesség módosítása



## Automatikus

Az automatikus mód a digitális érzékelő használatával folyamatosan méri a levegő páratartalmát. Minden szükséges alkalommal bekapcsolja a párasítót, hogy biztosítani tudja a páratartalom megfelelő szintjét. Az automatikus mód alapértelmezett páratartalomszintje 50RH%, de ez a szükséges értékre módosítható az automatikus módra vonatkozóan. A párasító következő bekapcsolásakor a készülék emlékezni fog a legutóbb beállított páratartalomszintre, hacsak nem húzták ki a csatlakozóját a fali aljzatról. Ebben az esetben a páratartalom alapértelmezett szintje ismét 50RH% lesz.

- 1 Nyomja meg a sebesség gombot  az automatikus mód kiválasztásához (10 ábra).  
↳ Ekkor világítani kezd az **AUTO** sebesség jelzőfénye.







### Tipp

- A kívánt páratartalom elérése esetén a párasító automatikusan alacsonyabb ventilátorsebességre kapcsol.
- **AUTO** módban a ventilátorsebesség  és  között váltakozik.

## Manuális

A kívánt ventilátorsebességet manuálisan állíthatja be.

- 1 Nyomja meg egyszer vagy többször a sebesség gombot  a kívánt ventilátorsebesség kiválasztásához (**AUTO**, ,  vagy  ) (11 ábra).  
↳ Ekkor világítani kezd a kiválasztott ventilátorsebesség jelzőfénye.






### Tipp

- A kívánt páratartalom elérése után kiválaszthat egy alacsonyabb ventilátorsebességet. Ugyanakkor ha a párasító még nem érte el a kívánt páratartalmat, a levegő gyorsabb párasítása érdekében kiválaszthat egy magasabb ventilátorsebességet.


## Alvó üzemmód

Alvó módban a zavartalan alvás érdekében a párasító csendesen, tompított fénnel működik.

- 1 Nyomja meg egyszer vagy többször a sebesség gombot  az alvó mód kiválasztásához (12 ábra). Alvó módban csak a sebesség  jelzőfény világít.
- 2 Másik ventilátorsebességre való átváltáshoz egyszerűen csak nyomja meg ismét a sebesség gombot .




### Megjegyzés


- Az alvó mód csak  sebességen működik.
- Alvó módban a piros jelzőfény nem villog, hanem alacsony vízszint esetén folyamatosan világít.
- Alvó módban csak az időzítő beállítására van lehetőség; a páratartalom szintje nem állítható be, és nem világít a páratartalom jelzőfénye.

## Az időzítő bekapcsolása

Az időzítő funkcióval a párasító beállított számú órán át működtethető. Ha a beállított idő letelt, a párasító automatikusan kikapcsol.

**1** Nyomja meg egyszer vagy többször az időzítő gombot  azon szám kiválasztásához, ahány órán át működtetni szeretné a párasítót (**13** ábra).


↳ Felkapcsolódik a megfelelő időzítő (**1H**, **4H** vagy **8H**) jelzőfénye.

Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja meg egymás után többször az időzítő gombot , amíg le nem kapcsolódik az időzítő jelzőfénye.

## A páratartalom szintjének beállítása

### Megjegyzés

- Ügyeljen arra, hogy a párasító működtetése előtt legyen víz a víztartályban (lásd: „Kezdő lépések” című fejezet, „Felkészülés a párasításra” című rész).
- A párasító bizonyos időközönként bekapcsol, hogy megmozgassa a levegőt a páratartalom-érzékelő körül, ami által pontosabban tudja jelezni a környezet páratartalmát. Ez a beállítás a páratartalom-beállításhoz vonatkozik, köztük az Automata üzemmódra is.

**1** Nyomja meg egyszer vagy többször a páratartalom gombot  a levegő kívánt páratartalmának 40RH%, 50RH% vagy 60RH% értékre történő beállításához (**14** ábra).

↳ Ekkor világítani kezd az adott páratartalom szint (40, 50 vagy 60) jelzőfénye.

↳ A környezeti páratartalom szintje a vezérlőpanel közepén jelenik meg.

### Tipp



- A kellemes páratartalom szintje 40RH% és 60RH% közötti. A páratartalom kívánt értékét 40%RH, 50%RH és 60%RH érték közül választhatja ki.

### Megjegyzés

- Ha nincs kiválasztva előre beállított páratartalom szint, a párasító leáll, amikor a páratartalom szintje eléri az 50RH% értéket automatikus mód esetében, illetve a 70RH% értéket az egyéb módok esetében.


## Vízszint

Ha nincs elegendő víz a víztartályban, a készülék a következő módokon fog működni.

- A víz szintje lecsökken, és villogni kezd a piros  jelzőfénye (**8** ábra).
- A párasító további 30 percen át működni fog, majd leáll, és a piros  jelzőfénye folyamatosan világítani kezd.

A készülék a víztartály feltöltése után folytatja a működést.

### Megjegyzés

- Ha a víztartály üres, amikor a párasító csatlakoztatva van a tápellátáshoz és be van kapcsolva, a piros  jelzőfénye 2 percen át villog, majd folyamatosan világít, amíg a víztartályt fel nem töltik vízzel.
- Normális jelenség, ha a víztartályban még van némi víz.

## Víz feltöltése

A víz szintje a víztartály átlátszó ablakán át ellenőrizhető.

- 1 Kapcsolja ki a párasítót, és húzza ki a fali aljzatból.
- 2 Távolítsa el a felső egységet úgy, hogy mindkét oldalát megfogja (2 ábra).
- 3 Töltse fel a víztartályt hideg csapvízzel, amíg a víz el nem éri a maximális vízszint jelölését (6 ábra).

### Megjegyzés

- A víz feltöltésekor ne lépje túl a maximális vízszintet, különben víz szivároghat az elvezetőnyílásból és a levegőbemenetekből.
- Áthelyezéskor ne rázza meg a víztartályt, különben víz szivároghat az elvezetőnyílásból és a levegőbemenetekből.
- A víz feltöltését ne a párasító tetején található levegőkimeneti nyílásokon át végezze.

- 4 Helyezze vissza a felső egységet a víztartályra.

## 5 A párasító tisztítása

### Megjegyzés

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a párasító hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Ha vizet önt ki a víztartályból, ügyeljen arra, hogy az elvezetőnyílással és a levegőbemenetekkel ellentétes oldalon öntse ki.
- Soha ne használjon dörzsölő hatású, agresszív vagy gyúlékony tisztítószeret, pl. fehérítőszert vagy alkoholt a párasító alkatrészeinek tisztítására.
- Az normális jelenség, hogy a készülék felső egységének belsejében por található, miután már egy ideje használatban van. A felhasználó nem tudja saját maga megtisztítani. Kérjük, forduljon a helyi szakszervizhez támogatásért.

## A párasító házának tisztítása

A por lerakódásának megelőzése érdekében rendszeresen végezze el a párasító belsejének és külsejének tisztítását.

- 1 Puha, száraz ruhával törölje le a port a párasító házáról.
- 2 A levegőbemeneti és levegőkimeneti nyílásokat puha, száraz ruhával tisztítsa meg.

## A víztartály tisztítása

A higiénikusan tartás érdekében hetente végezze el a víztartály tisztítását.

- 1 Távolítsa el a párasítósűrőt és a sűrőtartót.

- 2 Töltse fel a víztartályt az 1/3-áig vízzel.
- 3 Adjon enyhe mosogatószeret a víztartályban lévő vízhez.
- 4 Egy puha, tiszta ruhával tisztítsa meg a víztartály belső oldalát.
- 5 Öntse ki a víztartály tartalmát a lefolyóba.
- 6 Helyezze vissza a víztartályba a párasítósűrőt és a sűrőtartót.

## A párasítósűrő tisztítása

A higiénikusan tartás érdekében hetente végezze el a párasítósűrő tisztítását.

- 1 Távolítsa el a víztartályból a párasítósűrőt és a sűrőtartót (15 ábra).
- 2 Távolítsa el a párasítósűrőt sűrőtartóból (16 ábra).
- 3 Áztassa egy órán át csapvízben a párasítósűrőt (17 ábra).
- 4 Öblítse át a párasítósűrőt lassan folyó csapvízzel. A tisztítás során ne csavarja ki és ne gyúrje meg a sűrőt (18 ábra).
- 5 Engedje a felesleges vizet lecsepegni a párasítósűrőről.
- 6 Helyezze rá a párasítósűrőt a sűrőtartóra (4 ábra).
- 7 Helyezze vissza a víztartályba a párasítósűrőt és a sűrőtartót (5 ábra).
- 8 Helyezze vissza a felső egységet a víztartályra (7 ábra).

### Megjegyzés

- Ne csavarja ki és ne gyúrje meg a sűrőt. Ez kárt tehet a sűrőben, és hatással lehet a párasító teljesítményére.
- Csak akkor szárítsa közvetlen napsütésben a sűrőt, ha előtte visszahelyezte a sűrőtartóra

## 6 A párasítósűrő cseréje

Az optimális teljesítmény érdekében háromhavonta cserélje ki a párasítósűrőt. Ha a sűrő jó állapotban van, hosszabb ideig is használható. Legalább évente egyszer mindenképpen cserélje ki a párasítósűrőt.

### Megjegyzés

- Kizárólag eredeti Philips párasítósűrőt (HU4102) használjon.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból a párasítót, mielőtt kicserélné a párasítósűrőt.

### Tipp

- A sűrő cseréjével kapcsolatos további tudnivalóért regisztrálja a terméket a [www.philips.com](http://www.philips.com) oldalon.

- 1 Távolítsa el a víztartályból a párasítósűrőt és a sűrőtartót (15 ábra).
- 2 Távolítsa el a párasítósűrőt sűrőtartóból. Dobja el a használt sűrőt (19 ábra).
- 3 Távolítsa el a csomagolóanyagot az új párasítósűrőről (3 ábra).
- 4 Helyezze rá az új párasítósűrőt a sűrőtartóra (4 ábra).
- 5 Helyezze vissza a víztartályba a sűrőt és a sűrőtartót (5 ábra).
- 6 Helyezze vissza a felső egységet a víztartályra (7 ábra).

### Tipp

- Weboldalunkon és a Vevőszolgálat felhívásával könnyen további információkra tehet szert a sűrő cseréjével kapcsolatban.



## 7 Hibaelhárítás

Ez a fejezet a párasítóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémák összefoglalását tartalmazza. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges megoldás
A párasító nem működik.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy a párasító kap-e áramot.</li><li>• Ügyeljen arra, hogy a víztartály vízzel legyen megtöltve, és a felső egység megfelelően illeszkedjen a víztartályra.</li></ul>
Nem történik levegőpárasítás.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ügyeljen arra, hogy a víztartály vízzel legyen megtöltve, és a felső egység megfelelően illeszkedjen a víztartályra.</li><li>• A párasító le fog állni, ha a páratartalom aktuális szintje eléri a 70%RH értéket. A 70%RH feletti páratartalom nem kellemes a felhasználók számára, ezért a párasító az optimális párasítási teljesítmény érdekében automatikusan kikapcsol.</li></ul>
A víztartály szivárog.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ügyeljen, hogy ne töltse túl a párasítót vízzel.</li><li>• A párasító minden egyes tisztítása és a felső egység és/vagy a víztartály feltöltés miatti eltávolítása után ügyeljen arra, hogy megfelelően legyen összeszerelve/ csatlakoztatva a párasító.</li><li>• Ügyeljen arra, hogy a víztartály elhelyezése megfelelő legyen. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az adott ország Vevőszolgálatával.</li></ul>
Nem látok változást az aktuális páratartalom jelzőfényében.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ügyeljen arra, hogy a párasítószűrő a szűrőtartón legyen.</li><li>• A párasítószűrő szennyezett. Öblítse el és/vagy vízkömentesítse a párasítószűrőt (lásd: „A párasítószűrő tisztítása” című fejezet).</li><li>• Előfordulhat, hogy túl erős a szoba szellőztetése. Kérjük, csukja be az ajtókat és az ablakokat.</li><li>• A szoba mérete túl nagy. Az ajánlott szobaméret:<ul style="list-style-type: none"><li>• 25 m<sup>2</sup> (HU4803)</li><li>• 44 m<sup>2</sup> (HU4813)</li></ul></li></ul>
Némi fehér lerakódás látható a párasítószűrőn.	A fehér lerakódások elnevezése vízkő, és a vízben található ásványokból állnak. A párasítószűrőn található vízkő hatással van a párasítási teljesítményre, ugyanakkor nem ártalmas az egészségre. Kérjük, kövesse a felhasználói kézikönyvben leírt tisztítási utasításokat.

Probléma	Lehetséges megoldás
A szűrő egy idő után sárgás színűre változik.	A sárga lerakódások a bélésanyag természetes velejárói, és nincsenek hatással a párásítási teljesítményre. A vízkő eltávolítása érdekében gyakran végezze el a párásítószűrő tisztítását, és háromhavonta cserélje ki a párásítószűrőt.
Kellemetlen szag árad a párásítóból.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a víztartály legyen vízzel megtöltve.</li> <li>• Tisztítsa meg a párásítószűrőt (lásd: „A párásítószűrő tisztítása” című fejezet).</li> </ul>
Nem távozik levegő a levegőkimenetből.	Csatlakoztassa a párásító csatlakozóját a fali aljzatba, és kapcsolja be a párásítót.
Nem látok párat távozni a párásítóból. Működik?	Ha a pára nagyon finom szemcsésű, nem látható. Ez a párásító NanoCloud párásító technológiát alkalmaz, amely egészséges páras levegőt hoz létre a kimeneti részen, vízpára létrejötté nélkül. Ebből kifolyólag a pára nem látható.
Ellenőrizni szeretném, hogy működik-e a páratartalom-érzékelő.	Óvatosan fújjon nedves levegőt a páratartalom-érzékelőre. Egy idő után megváltozik a páratartalom kijelzése. A kijelzés 20%RH és 95%RH közötti páratartalom-értéket mutathat.
A párásító azután is folytatja a működést, miután a környezet páratartalma elérte a beállított szintet.	A párásító bizonyos időközönként bekapcsol, hogy megmozgassa a levegőt a páratartalom-érzékelő körül, ami által pontosabban tudja jelezni a környezet páratartalmát. Ez a beállítás a páratartalom-beállításra vonatkozik, köztük az Automata üzemmódra is.

## 8 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszám a világszerte érvényes garancialevélen található). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

### Alkatrészek és tartozékok rendelése

Ha ki szeretne cserélni egy alkatrészt, vagy újat szeretne vásárolni, forduljon a területileg illetékes Philips márkakereskedőhöz, vagy látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra.

Ha problémái adódnak az alkatrészek beszerzésével kapcsolatban, kérjük, forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszám a világszerte érvényes garancialevélen található).

## 9 Figyelmeztetések

### Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

### Az EMF-szabványoknak való megfelelés

Koninklijke Philips N.V. számos olyan terméket gyárt és kínál vásárlóinak, amelyek, mint az elektronikus készülékek általában, elektromágneses jelek kibocsátására és vételére képesek.

A Philips egyik leglényegesebb működési irányelve minden szükséges egészségi és biztonsági intézkedés foganatosítása termékei gyártása során, hogy ezzel megfeleljen az összes vonatkozó jogi előírásnak, valamint a termék gyártásakor érvényben lévő EMF-szabványoknak.

A Philips olyan termékek fejlesztésére, gyártására és eladására kötelezte el magát, amelyeknek nincs ártalmas élettani hatásuk. A Philips kijelenti, hogy termékei megfelelő, rendeltetészerű használat mellett a tudomány mai állása szerint biztonságosnak minősülnek.

A Philips aktív szerepet vállal a nemzetközi EMF- és biztonsági szabványok előkészítésében, ami lehetővé teszi számára a szabványosításban várható további fejlesztések előrevetítését és azok beépítését termékeibe.

---

## Újrahasznosítás



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).

Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

# Spis treści

<b>1 Ważne</b>	<b>44</b>
Bezpieczeństwo	44
<b>2 Twój nawilżacz</b>	<b>47</b>
Zawartość opakowania	47
<b>3 Czynności wstępne</b>	<b>47</b>
Przygotowanie do nawilżania	47
<b>4 Korzystanie z nawilżacza</b>	<b>48</b>
Wskazania poziomu nawilżenia	48
Czujnik i Blokada Healthy air protect	48
Włączanie i wyłączanie nawilżacza	48
Zmiana prędkości wentylatora	49
Ustawianie zegara	50
Ustawianie poziomu nawilżenia	50
Poziom wody	50
Napętnianie zbiornika	51
<b>5 Czyszczenie nawilżacza</b>	<b>51</b>
Czyszczenie podstawy nawilżacza	51
Czyszczenie zbiornika wody	51
Czyszczenie filtra nawilżającego	52
<b>6 Wymiana filtra nawilżającego</b>	<b>52</b>
<b>7 Rozwiązywanie problemów</b>	<b>53</b>
<b>8 Gwarancja i serwis</b>	<b>55</b>
Zamawianie części i akcesoriów	55
<b>9 Uwagi</b>	<b>55</b>
Pola elektromagnetyczne (EMF)	55
Ochrona środowiska – Recykling	56
Uwaga	56

# 1 Ważne

---

## Bezpieczeństwo

Przed rozpoczęciem korzystania z nawilżacza zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

## Niebezpieczeństwo

- Wokół nawilżacza nie rozpylaj palnych materiałów, takich jak środki owadobójcze lub zapachowe.
- Woda w zbiorniku nie nadaje się do picia. Nie pij tej wody, nie podlewaj nią kwiatów ani nie dawaj jej do picia zwierzętom. Po opróżnieniu zbiornika wodę wylej do kanalizacji.

## Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem nawilżacza sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego zlecaj autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie używaj nawilżacza, jeśli uszkodzona jest wtyczka przewodu zasilającego, sam przewód lub nawilżacz.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- Nie powinno być wykonywane czyszczenie, konserwacja urządzenia przez dzieci bez nadzoru.

- Nie kładź żadnych przedmiotów przy wlocie i wylocie powietrza, aby nie blokować przepływu powietrza.

## Uwaga

- Jeśli gniazdo elektryczne, z którego zasilany jest nawilżacz, jest źle podłączone, wtyczka nagrzewa się. Nawilżacz podłączaj zawsze do prawidłowo zainstalowanego gniazda.
- Nawilżacz zawsze ustawiaj i korzystaj z niego na suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie ustawiaj niczego na nawilżaczu ani na niego nie siadaj.
- Sprawdź, czy nawilżacz jest poprawnie złożony/ podłączony po każdym czyszczeniu lub po każdym zdjęciu pokrywy i/lub zbiornika wody w celu napełnienia. Aby nawilżacz działał poprawnie i nie powodował zagrożenia, musi być odpowiednio złożony.

- Używaj tylko oryginalnych filtrów firmy Philips przeznaczonych dla tego nawilżacza. Nie używaj innych filtrów.
- Nie uderzaj w nawilżacz twardymi przedmiotami, a zwłaszcza we wlot i wylot powietrza.
- Aby zapobiec uszkodzeniu ciała lub nawilżacza, nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do wlotu i wylotu powietrza.
- Nie używaj nawilżacza po rozpyleniu wewnątrz pomieszczenia środków odstraszających owady ani w pomieszczeniach, w których obecne są z resztki oleju, zapach spalenizny lub opary chemiczne.
- Nie używaj nawilżacza w pobliżu urządzeń gazowych, grzejników ani kominków.
- Każdorazowo po zakończeniu korzystania z nawilżacza oraz przed jego czyszczeniem wyjmuj wtyczkę urządzenia z gniazda elektrycznego.
- Nie nalewaj wody poprzez otwory wylotowe na gorze nawilżacza.

- Aby zapobiec przewróceniu nawilżacza przez dzieci, stawiaj go zawsze na równej powierzchni.
- Nie używaj nawilżacza w pomieszczeniach narażonych na duże zmiany temperatury, gdyż może to spowodować skraplanie się pary wewnątrz nawilżacza.
- Jeśli nawilżacz nie jest długo używany, na filtry mogą pojawić się bakterie lub pleśń. Przed ponownym użyciem nawilżacza sprawdź stan filtra. Jeśli filtr jest bardzo brudny i pokryty ciemnymi plamami, wymień go (patrz rozdział „Wymiana filtra nawilżacza”).
- Nie pierz filtra w pralce ani nie myj w zmywarce, ponieważ spowoduje to jego deformację.
- Nawilżacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego w normalnych warunkach pracy.
- Aby utrzymać czystość, co tydzień czyść zbiornik wody i filtr.
- Zbiornik napełniaj tylko zimną wodą z kranu. Nie używaj wód gruntowych ani gorącej wody.
- Do zbiornika nie wlewaj żadnych innych płynów. Do wody nie dodawaj żadnych substancji chemicznych ani zapachowych. Używaj tylko wody (kranowej, oczyszczonej, mineralnej i innych rodzajów wody pitnej).
- Jeśli nie zamierzasz używać nawilżacza przez dłuższy czas, wyczyść zbiornik wody i wysusz filtr.
- Jeśli zamierzasz przestawić nawilżacz, najpierw odłącz go od źródła zasilania. Następnie opróżnij zbiornik wody i przenieś nawilżacz, utrzymując go w poziomie.
- Nie dopuść do zamoczenia czujnika nawilżenia. Jeśli czujnik zamoknie, może źle określić poziom nawilżenia, co z kolei może spowodować wadliwe działanie nawilżacza.
- Odłącz urządzenie od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.



## 2 Twój nawilżacz

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!

Aby w pełni korzystać z pomocy technicznej oferowanej przez firmę Philips, należy zarejestrować produkt w Internecie pod adresem [www.philips.pl/welcome](http://www.philips.pl/welcome).

Nawilżacz firmy Philips odświeża i nawilża powietrze w Twoim domu, korzystnie wpływając na zdrowie jego mieszkańców.

Urządzenie wyposażone jest w zaawansowany system parowy z technologią NanoCloud i specjalnym filtrem nawilżającym, który dodaje cząsteczki wody (H<sub>2</sub>O) do suchego powietrza, zapewniając zdrowe, nawilżone powietrze bez tworzenia mgiełki wodnej. Filtr nawilżający zatrzymuje bakterie, wapń i inne cząstki znajdujące się w wodzie. Powietrze w domu jest czyste i nawilżone. Nigdy więcej suchego powietrza zimą i podczas korzystania z klimatyzacji.

Przed użyciem nawilżacza zapoznaj się dokładnie z treścią niniejszej instrukcji. Zachowaj niniejszą instrukcję do wglądu w przyszłości.

## Zawartość opakowania

Po otwarciu opakowania sprawdź jego zawartość (rys. ①):

- A Część górna
- B Filtr nawilżający (HU4102)
- C Wspornik filtra
- D Pływak
- E Zbiornik wody
- F Instrukcja obsługi
- G Gwarancja

## 3 Czynności wstępne

### Przygotowanie do nawilżania

- 1 Przytrzymaj obie strony części górnej i unieś ją (rys. ②).
- 2 Usuń opakowanie z nowego filtra nawilżającego (rys. ③).
- 3 Zamocuj nowy filtr nawilżający do podstawy (rys. ④).
- 4 Włóż filtr i jego podstawę z powrotem do zbiornika wody (rys. ⑤).
- 5 Napełnij zbiornik zimną wodą z kranu do wskaźnika maksymalnego poziomu wody (rys. ⑥).
- 6 Umieść część górną z powrotem na zbiorniku wody (rys. ⑦).

## 4 Korzystanie z nawilżacza


### Wskazania poziomu nawilżenia

Nawilżacz jest wyposażony we wbudowany czujnik nawilżenia. Docelowo nawilżenie można ustawić na 40%, 50% i 60% wilgotności względnej. Wilgotność otoczenia jest wyświetlana na środku panelu sterowania. Jej wartość wynosi od 20% do 95% wilgotności względnej.

#### Uwaga

- Komfortowy poziom nawilżenia mieści się w przedziale od 40% do 60% wilgotności względnej.
- Dokładność wskazania poziomu nawilżenia wynosi  $\pm 10\%$ .
- Pomiar nawilżenia w pomieszczeniu zajmuje trochę czasu.

### Czujnik i Blokada Healthy air protect



Czujnik Healthy air protect ostrzega o konieczności uzupełnienia zbiornika wody. Kiedy poziom wody w zbiorniku jest niski, na panelu sterowania zaczyna migać czerwony wskaźnik , który informuje o potrzebie napełnienia zbiornika (rys. 8). Wskaźnik miga przez 30 minut. Po tym czasie wskaźnik świeci światłem ciągłym do momentu napełnienia zbiornika wody.

Blokada Healthy air protect blokuje działanie nawilżacza, gdy w zbiorniku nie ma wody. Jeśli zbiornik wody jest pusty i wymaga ponownego napełnienia, blokada utrzymania zdrowego powietrza wyłącza nawilżacz po 30 minutach i zapala się czerwony wskaźnik oznaczający przerwanie pracy urządzenia. Nawilżacz zaczyna działać po poprawnym napełnieniu zbiornika wodą.


#### Uwaga

- W trybie czuwania wskaźnik nie miga, tylko zapala się, gdy poziom wody jest niski.

### Włączanie i wyłączanie nawilżacza

- 1 Włóż wtyczkę nawilżacza do gniazda elektrycznego.
- 2 Naciśnij przycisk zasilania , aby włączyć nawilżacz (rys. 9).  
↳ Na wyświetlaczu pojawi się poziom nawilżenia i wskaźnik prędkości wentylatora.
- 3 W celu wyłączenia nawilżacza naciśnij przycisk zasilania .


#### Uwaga

- Jeśli poziom wody w zbiorniku jest niski, urządzenie przestanie nawilżać. Czerwony wskaźnik  zacznie migać, a następnie zacznie świecić światłem ciągłym.
- Nawilżacz generuje bardzo delikatną, niewidzialną mgiełkę. Jest zatem normalne, że nie można jej dostrzec.

## Zmiana prędkości wentylatora



### Tryb Automatyczny

Tryb automatyczny korzysta z czujnika cyfrowego, aby stale monitorować nawilżenie powietrza. Czujnik włącza i wyłącza nawilżacz w razie potrzeby, zapewniając zawsze odpowiedni poziom nawilżenia. Domyślny poziom nawilżenia w trybie automatycznym jest ustawiony na 50% wilgotności względnej, ale wartość tę można w tym trybie zmienić, dostosowując ją do swoich potrzeb. Przy następnym włączeniu nawilżacza urządzenie zapamięta ostatnie ustawienie poziomu nawilżenia, chyba że wtyczka zostanie wyciągnięta z gniazda. W takim przypadku poziom nawilżenia powróci do ustawienia 50% wilgotności względnej.

- 1 Naciśnij przycisk prędkości , aby wybrać tryb automatyczny (rys. 10).  
↳ Wskaźnik prędkości **AUTO** zacznie świecić.







#### Wskazówka

- Po uzyskaniużądanego poziomu nawilżenia nawilżacz automatycznie zmniejszy prędkość wentylatora.
- W trybie **AUTO** prędkość wentylatora będzie zmieniać się pomiędzy  a .

### Ręczny

Żądaną prędkość wentylatora można ustawić ręcznie.

- 1 Naciśnij przycisk prędkości  jeden lub kilka razy, aby wybrać prędkość wentylatora (**AUTO**, ,  lub ) (rys. 11).  
↳ Wskaźnik żądanej prędkości zacznie świecić.






#### Wskazówka

- Po uzyskaniużądanego poziomu nawilżenia można wybrać mniejszą prędkość wentylatora. Jeśli nie uzyskanożądanego poziomu nawilżenia, możesz wybrać wyższą prędkość wentylatora, aby szybciej nawilżyć powietrze.


### Tryb snu

W trybie snu nawilżacz działa cicho, z przygaszonym światłem, aby nie przeszkadzać podczas snu.

- 1 Naciśnij przycisk prędkości  jeden lub kilka razy, aby wybrać tryb snu (rys. 12). W trybie snu świeci tylko wskaźnik prędkości .
- 2 Aby wybrać inną prędkość wentylatora, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk prędkości .






#### Uwaga

- W trybie snu jedyna prędkość to .
- W trybie snu wskaźnik nie miga, tylko zapala się, gdy poziom wody jest niski.
- W trybie snu możesz ustawić tylko czas. Nie ma nawilżenia zmiany poziomu nawilżenia, a wskaźnik nawilżenia pozostaje wyłączony.

## Ustawianie zegara

Dzięki funkcji zegara można ustawić liczbę godzin, w ciągu których nawilżacz będzie działał. Po upływie ustawionego czasu nawilżacz wyłączy się automatycznie.

- 1 Naciśnij przycisk zegara  jeden lub kilka razy, aby wybrać liczbę godzin, w ciągu których nawilżacz ma działać (rys. ).
- ↳ Włączy się wskaźnik odpowiedniej liczby godzin (**1H**, **4H** lub **8H**).

Aby wyłączyć funkcję zegara, naciskaj przycisk zegara  do momentu, aż wskaźnik zegara wyłączy się.

↳ Wartość wilgotności otoczenia wyświetli się na środku panelu sterowania.



### Wskazówka

- Komfortowy poziom nawilżenia mieści się w przedziale od 40% do 60% wilgotności względnej. Docelowo nawilżenie można ustawić na 40%, 50% lub 60% wilgotności względnej.



### Uwaga



- Jeśli nie wybrano poziomu wilgotności, nawilżacz przestanie działać, gdy poziom wilgotności osiągnie 50% wilgotności względnej w trybie automatycznym i 70% wilgotności względnej w innych trybach.

## Ustawianie poziomu nawilżenia






### Uwaga

- Przed włączeniem nawilżacza upewnij się, że zbiornik jest napełniony (patrz rozdział „Przed rozpoczęciem”, część „Przygotowanie do nawilżania”).
- Nawilżacz będzie się włączać w określonych odstępach czasu w celu wentylacji powietrza wokół czujnika wilgotności i tym dokładniej zmierzyć wilgotność otoczenia. Ustawienie to odnosi się do ustawienia poziomu wilgotności, w tym do trybu automatycznego.

- 1 Naciśnij przycisk nawilżania  jeden lub kilka razy, aby ustawić żądany poziom nawilżenia powietrza: 40%, 50% lub 60% wilgotności względnej (rys. ).
- ↳ Zapali się wskaźnik nawilżenia (**40**, **50** lub **60**).

## Poziom wody


Gdy poziom wody w zbiorniku jest zbyt niski, urządzenie będzie pracować w sposób opisany poniżej.

- Poziom wody spadnie, a wskaźnik  zacznie migać (rys. ).
- Nawilżacz będzie działał jeszcze przez 30 minut, a następnie wyłączy się. Czerwony wskaźnik  zacznie świecić światłem ciągłym.

Urządzenie zacznie ponownie działać po ponownym napełnieniu zbiornika wody.



### Uwaga

- Jeżeli zbiornik wody będzie pusty, gdy urządzenie będzie podłączone do źródła zasilania i włączone, czerwony wskaźnik  będzie migać przez 2 minuty, a następnie zacznie świecić światłem ciągłym do czasu napełnienia zbiornika wodą.
- Zwykle w zbiorniku pozostanie trochę wody.

## Napełnianie zbiornika

Poziom wody można obserwować przez przezroczyste okienko zbiornika.

- 1 Wyłącz nawilżacz i wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- 2 Zdejmij część górną, przytrzymując ją z obu stron (rys. ②).
- 3 Napełnij zbiornik zimną wodą z kranu do wskaźnika maksymalnego poziomu wody (rys. ⑥).

### Uwaga

- Podczas napełniania wody nie należy przekraczać maksymalnego poziomu, ponieważ może to doprowadzić do wyciekania wody z otworu odpływowego i wlotów.
- Podczas przemieszczania zbiornika nie należy nim potrząsać, ponieważ może to doprowadzić do wycieku wody z otworu odpływowego i wlotów.
- Nie nalewaj wody przez otwory wylotowe na górze nawilżacza.

- 4 Umieść część górną z powrotem na zbiorniku wody.

## 5 Czyszczenie nawilżacza

### Uwaga

- Każdorazowo przed rozpoczęciem czyszczenia nawilżacza wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Wodę ze zbiornika wylewaj po przeciwnej stronie otworu odpływowego i wlotów.
- Do czyszczenia nawilżacza nie używaj ściernych, żrących ani łatwopalnych środków czyszczących.
- To normalne, że w górnej części urządzenia zbierze się kurz po korzystaniu z niego przez dłuższy czas. Użytkownik nie powinien czyścić jej samodzielnie. Należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym, aby uzyskać pomoc.

### Czyszczenie podstawy nawilżacza

Aby zapobiec osiadaniu kurzu, czyść regularnie zewnętrzną i wewnętrzną część nawilżacza.

- 1 Do usuwania kurzu z obudowy nawilżacza używaj suchej, miękkiej szmatki.
- 2 Do czyszczenia wlotu i wylotu powietrza używaj suchej, miękkiej szmatki.

### Czyszczenie zbiornika wody

Aby utrzymać higienę w zbiorniku, co tydzień czyść zbiornik oraz filtr.

- 1 Wyjmij filtr nawilżający i jego podstawę.
- 2 Napełnij 1/3 zbiornika wodą.
- 3 Dodaj trochę łagodnego płynu do zmywania naczyń.
- 4 Wyczyść wnętrze zbiornika miękką, czystą szmatką.
- 5 Wylej zawartość zbiornika do zlewu.
- 6 Ponownie zainstaluj filtr nawilżający i jego podstawę w zbiorniku.

## Czyszczenie filtra nawilżającego

Aby utrzymać higienę filtra nawilżającego, czyść go co tydzień.

- 1 Wyjmij filtr nawilżający i jego podstawę ze zbiornika wody (rys. 15).
- 2 Wyjmij filtr nawilżający z jego podstawy (rys. 16).
- 3 Namaczaj filtr w wodzie z kranu przez godzinę (rys. 17).
- 4 Oplucz filtr nawilżający pod bieżącą wodą. Podczas czyszczenia nie ściskaj i nie wyłamuj filtra (rys. 18).
- 5 Pozwól, aby woda ściekla z filtra.
- 6 Załóż filtr nawilżający wokół podstawy filtra (rys. 4).
- 7 Ponownie zainstaluj filtr nawilżający i jego podstawę w zbiorniku (rys. 5).
- 8 Umieść część górną z powrotem na zbiorniku wody (rys. 7).



### Uwaga

- Nie ściskaj i nie wyłamuj filtra. Może to uszkodzić filtr i wpłynąć na skuteczność nawilżania.
- Nie susz filtra na słońcu, chyba, że jest nałożony na podstawę.

## 6 Wymiana filtra nawilżającego

W celu utrzymania optymalnego działania urządzenia co 3 miesiące wymieniasz filtr nawilżający. Jeśli filtr jest w dobrym stanie, można go używać przez dłuższy czas. Filtr nawilżający należy wymieniać co najmniej raz do roku.



### Uwaga

- Używaj wyłącznie oryginalnego filtra nawilżającego firmy Philips HU4102.
- Przed wymianą filtra zawsze wyjmij wtyczkę nawilżacza z gniazda elektrycznego.



### Wskazówka

- Zarejestruj produkt na stronie [www.philips.pl/welcome](http://www.philips.pl/welcome), aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące wymiany filtra.

- 1 Wyjmij filtr nawilżający i jego podstawę ze zbiornika wody (rys. 15).
- 2 Wyjmij filtr nawilżający z jego podstawy. Wyrzuć zużyty filtr (rys. 19).
- 3 Zdejmij materiał pakowy z nowego filtra nawilżającego (rys. 3).
- 4 Załóż nowy filtr nawilżający wokół podstawy filtra (rys. 4).
- 5 Włóż filtr i jego podstawę z powrotem do zbiornika (rys. 5).
- 6 Umieść część górną z powrotem na zbiorniku wody (rys. 7).



### Wskazówka

- Więcej informacji dotyczących wymiany filtra można łatwo znaleźć na naszej stronie internetowej lub dzwoniąc do Centrum Obsługi Klienta.

## 7 Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z nawilżacza. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Nawilżacz nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy nawilżacz jest podłączony do zasilania.</li><li>• Upewnij się, że zbiornik wody jest napełniony i że górna część jest poprawnie nałożona na zbiorniku wody.</li></ul>
Powietrze nie jest nawilżane.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnij się, że zbiornik wody jest napełniony i że górna część jest poprawnie nałożona na zbiorniku wody.</li><li>• Nawilżacz przestanie działać, gdy poziom wilgotności osiągnie wartość 70% wilgotności względnej. Wilgotność powyżej 70% wilgotności względnej nie jest komfortowa, dlatego nawilżacz automatycznie wyłącza się, aby zapewnić optymalne nawilżenie.</li></ul>
Zbiornik wody przecieka.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy nawilżacz nie jest przepelniony.</li><li>• Upewnij się, że nawilżacz jest poprawnie złożony/podłączony po każdym czyszczeniu lub po każdym zdjęciu górnej części i/lub zbiornika wody w celu napełnienia.</li><li>• Upewnij się, że zbiornik wody jest odpowiednio założony. Jeśli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.</li></ul>
Poziom wilgotności nie zmienia się.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnij się, że filtr nawilżający jest odpowiednio założony na podstawę.</li><li>• Filtr nawilżający jest zanieczyszczony. Przepłucz i/lub usuń kamień z filtra nawilżającego (patrz rozdział „Czyszczenie filtra nawilżającego”).</li><li>• Pomieszczenie może być zbyt mocno wietrzone. Zamknij drzwi i okna.</li><li>• Pomieszczenie jest zbyt duże. Zalecany rozmiar pomieszczenia:<ul style="list-style-type: none"><li>• 25 m<sup>2</sup> (HU4803)</li><li>• 44 m<sup>2</sup> (HU4813)</li></ul></li></ul>
Na filtrze nawilżającym widać biały osad.	<p>Biały osad to kamień. Są to minerały znajdujące się w wodzie. Kamień na filtrze nawilżającym ma wpływ na nawilżanie, ale nie jest szkodliwy dla zdrowia. Wyczyść filtr zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.</p>

<b>Problem</b>	<b>Możliwe rozwiązanie</b>
Z czasem filtr żółknie.	Żółty osad to naturalny efekt występujący na materiale. Nie ma on wpływu na nawilżanie. Regularnie usuwaj kamień z filtra nawilżającego. Co trzy miesiące wymieniaj filtr na nowy.
Z nawilżacza wydobywa się nieprzyjemny zapach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że zbiornik wody jest pełny.</li> <li>• Wyczyść filtr nawilżający (patrz rozdział „Czyszczenie filtra nawilżającego”).</li> </ul>
Przez wylot nie wydostaje się powietrze.	Włóż wtyczkę nawilżacza do gniazda elektrycznego i włącz nawilżacz.
Nie widzę mgiełki wydostającej się z nawilżacza. Czy urządzenie działa?	Gdy kropelki wody tworzące mgiełkę są bardzo drobne, mgiełka jest niewidoczna. Ten nawilżacz wykorzystuje technologię NanoCloud, która zapewnia zdrowe, wilgotne powietrze bez tworzenia pary wodnej. Stąd też mgiełki nie widać.
Chcę sprawdzić, czy czujnik nawilżenia działa.	Skieruj strumień nawilżonego powietrza w kierunku czujnika. Po chwili odczyt nawilżenia się zmieni. Na wyświetlaczu może pojawić się odczyt nawilżenia z zakresu 20% – 95% wilgotności względnej.
Nawilżacz nie przestanie działać nawet wtedy, gdy wartość wilgotności otoczenia będzie zgodna z docelową.	Nawilżacz będzie się włączać w określonych odstępach czasu w celu wentylacji powietrza wokół czujnika wilgotności i tym dokładniej zmierzyć wilgotność otoczenia. Ustawienie to odnosi się do ustawienia poziomu wilgotności, w tym do trybu automatycznego.



## 8 Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.pl](http://www.philips.pl) lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

### Zamawianie części i akcesoriów

Jeśli chcesz wymienić jakąś część albo zakupić dodatkowy element, zwróć się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub odwiedź stronę [www.philips.pl/c-m/wsparcie-konsumenta](http://www.philips.pl/c-m/wsparcie-konsumenta).

W przypadku trudności z zakupem części wymiennych skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu można znaleźć w ulotce gwarancyjnej).

## 9 Uwagi

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych, pod warunkiem zgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia zawartmi w instrukcji obsługi.

### Zgodność ze standardami EMF

Koninklijke Philips N.V. produkuje i sprzedaje wiele produktów przeznaczonych dla klientów detalicznych, które — jak wszystkie urządzenia elektroniczne — mogą emitować oraz odbierać sygnały elektromagnetyczne.

Jedną z najważniejszych zasad firmy Philips jest podejmowanie wszelkich koniecznych działań zapewniających bezpieczne i nieszkodliwe dla zdrowia korzystanie z jej produktów. Obejmuje to spełnienie wszystkich mających zastosowanie przepisów prawnych oraz wymogów standardów dotyczących emisji pola magnetycznego (EMF) już na etapie produkcji.

Jesteśmy czynnie zaangażowani w opracowywanie, wytwarzanie i sprzedawanie produktów, które nie mają niekorzystnego wpływu na zdrowie. Firma Philips zaświadcza, że zgodnie z posiadaną obecnie wiedzą naukową wytwarzane przez nas produkty są bezpieczne, jeżeli są używane zgodnie z ich przeznaczeniem.

Aktywnie uczestniczymy także w doskonaleniu międzynarodowych standardów EMF i przepisów bezpieczeństwa, co umożliwia nam przewidywanie kierunków rozwoju standaryzacji i szybkie dostosowywanie naszych produktów do nowych przepisów.

---

## Uwaga

Instrukcja obsługi jest dostępna w alternatywnej formie na stronie internetowej [www.philips.pl](http://www.philips.pl).

---

## Ochrona środowiska – Recykling



Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że podlega selektywnej zbiórce zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Należy dostarczyć go do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną.

Poprawna selektywna zbiórka przekazywanych urządzeń gwarantuje specjalistyczne przetwarzanie oraz recykling – co wpływa na zmniejszenie negatywnych skutków dla ochrony środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, oraz sprzyja odzyskowi materiałów i komponentów z których wyprodukowane było urządzenie.

# Cuprins

---

<b>1</b>	<b>Important</b>	<b>58</b>
	Siguranță	58

---

<b>2</b>	<b>Umidificatorul tău</b>	<b>61</b>
	Ce se află în cutie	61

---

<b>3</b>	<b>Primi pași</b>	<b>62</b>
	Pregătire pentru umidificare	62

---

<b>4</b>	<b>Utilizarea umidificatorului</b>	<b>62</b>
	Înțelegerea indicatorului de umiditate	62
	Înțelegerea alertei și a blocării de protecție pentru aer sănătos	62
	Pornirea și oprirea umidificatorului	63
	Schimbarea vitezei ventilatorului	63
	Setarea temporizatorului	64
	Setarea nivelului de umiditate	64
	Nivelul apei	65
	Reumplerea cu apă	65

---

<b>5</b>	<b>Curățarea umidificatorului</b>	<b>66</b>
	Curățarea corpului umidificatorului	66
	Curățarea rezervorului de apă	66
	Curățarea filtrului de umidificare	66

---

<b>6</b>	<b>Înlocuirea filtrului de umidificare</b>	<b>67</b>
----------	--	-----------

---

<b>7</b>	<b>Depanarea</b>	<b>68</b>
----------	------------------	-----------

---

<b>8</b>	<b>Garanție și service</b>	<b>70</b>
	Comandarea pieselor sau a accesoriilor	70

---

<b>9</b>	<b>Observații</b>	<b>70</b>
	Câmpuri electromagnetice (EMF)	70
	Reciclare	71

# 1 Important

---

## Siguranță

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi umidificatorul și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

## Pericol

- Nu pulveriza substanțe inflamabile precum insecticide sau parfumuri în apropierea umidificatorului.
- Apa din rezervorul de apă nu este potabilă. Nu consuma această apă și nu o utiliza pentru a o da de băut animalelor sau pentru a uda plante. Când golești rezervorul de apă, golește apa în sistemul de canalizare.

## Avertisment

- Verifică dacă tensiunea indicată în partea inferioară a umidificatorului corespunde tensiunii locale, înainte de a-l conecta.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu folosi umidificatorul dacă ștecărul, cablul de alimentare sau umidificatorul însuși sunt deteriorate.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.

- Nu blocați gurile de admisie și evacuare a aerului, de exemplu prin plasarea unor obiecte pe gura de evacuare sau în fața gurii de admisie a aerului.

## Atenție

- Dacă priza utilizată pentru alimentarea umidificatorului are conexiuni necorespunzătoare, ștecărul umidificatorului se încinge. Asigură-te că vei conecta umidificatorul la o priză conectată corespunzător.
- Așază și utilizează întotdeauna umidificatorul pe o suprafață orizontală plană, stabilă și uscată.
- Nu așeza nimic pe umidificator și nu te așeza pe acesta.
- Asigură-te că umidificatorul este corect asamblat/ conectat de fiecare dată după ce îl cureți sau după ce îi îndepărtezi capacul superior și/sau rezervorul de apă pentru reumplere.

Umidificatorul trebuie să fie asamblat corect pentru a oferi o funcționare corespunzătoare și sigură.

- Folosește doar filtrul original Philips creat special pentru acest umidificator. Nu folosi niciun alt tip de filtru.
- Evită lovirea umidificatorului (în special a fantelor de admisie și de evacuare a aerului) cu obiecte dure.
- Nu introduce degetele sau obiecte în fanta de admisie a aerului sau în fanta de evacuare a aerului, pentru a evita rănirea sau funcționarea defectuoasă a umidificatorului.
- Nu utiliza umidificatorul după ce ai utilizat repelenți de interior împotriva insectelor, care produc fum, sau în locuri cu reziduuri uleioase, tămâie aprinsă sau vapori chimici.
- Nu utiliza umidificatorul în apropierea aparatelor cu gaz, a dispozitivelor de încălzire sau a șemineelor.

- Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare și înainte de a-l curăța.
- Nu umple cu apă fantele de evacuare a aerului de deasupra umidificatorului.
- Așază umidificatorul în mod corespunzător pentru a evita dărâmarea acestuia de către copii.
- Nu utiliza umidificatorul într-o cameră cu variații mari de temperatură, deoarece acest lucru poate produce condens în interiorul umidificatorului.
- Atunci când umidificatorul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp, pe filtre se pot dezvolta bacterii și mușegai. Verifică filtrele înainte de a începe să utilizezi umidificatorul din nou. Dacă filtrul este foarte murdar și prezintă puncte de culoare neagră, înlocuiește-l (vezi capitolul „Înlocuirea filtrului de umidificare”).
- Nu spăla filtrul în mașina de spălat haine sau în mașina de spălat vase; în caz contrar, acesta se va deforma.
- Umidificatorul este destinat exclusiv utilizării casnice în condiții de operare normale.
- Curăță rezervorul de apă și filtrul de umidificare în fiecare săptămână, pentru a păstra umidificatorul curat.
- Umple rezervorul de apă cu apă rece de la robinet. Nu utiliza apă subterană sau apă fierbinte.
- Nu introduce nicio altă substanță în afară de apă în rezervorul de apă. Nu adăuga arome sau substanțe chimice în apă. Folosește doar apă (de la robinet, purificată, minerală sau orice tip de apă potabilă).
- Dacă nu utilizezi umidificatorul pentru o perioadă îndelungată, curăță rezervorul de apă și usucă filtrul umidificatorului.

- Dacă trebuie să muți umidificatorul, mai întâi deconectează umidificatorul de la sursa de alimentare. Apoi, golește rezervorul de apă și transportă umidificatorul în poziție orizontală.
- Păstrează senzorul de umiditate uscat. Dacă senzorul se udă, acesta ar putea să calculeze eronat nivelul de umiditate iar umidificatorul ar putea să nu mai funcționeze, din cauza nivelului de umiditate calculat greșit.
- Scoate ștecherul din priză în timpul umplerii și curățării.

## 2 Umidificatorul tău

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!

Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Umidificatorul Philips aduce aer umidificat, proaspăt în casa ta, pentru sănătatea ta și a familiei tale.

Acesta îți oferă un sistem de evaporare avansat, cu tehnologie NanoCloud, cu ajutorul unui filtru de umidificare special care adaugă molecule de H<sub>2</sub>O în aerul uscat, producând un aer umed sănătos, fără formarea ceții de apă. Filtrul său de umidificare reține bacteriile, calciul și alte particule din apă. Acesta eliberează în locuința ta doar aer pur umidificat. Spune adio aerului uscat din anotimpul rece sau produs de instalațiile de aer condiționat.

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de a instala și de a utiliza umidificatorul. Păstrați-l pentru consultare ulterioară.

---

### Ce se află în cutie

Verifică și identifică ce conține pachetul tău (fig. ①):

- A Unitate superioară
- B Filtru de umidificare (HU4102)
- C Suport pentru filtru
- D Flotor
- E Rezervor de apă
- F Manual de utilizare
- G Garanție

## 3 Primi pași

### Pregătire pentru umidificare

- 1 Ține de ambele laturi ale unității superioare pentru a o ridica (fig. ②).
- 2 Îndepărtează materialele de ambalare ale noului filtru de umidificare (fig. ③).
- 3 Montează noul filtru de umidificare în jurul suportului filtrului (fig. ④).
- 4 Pune filtrul și suportul acestuia înapoi în rezervorul de apă (fig. ⑤).
- 5 Umple rezervorul de apă cu apă rece de la robinet până când nivelul apei atinge indicatorul pentru nivelul maxim al apei (fig. ⑥).
- 6 Poziționează unitatea superioară înapoi pe rezervorul de apă (fig. ⑦).

## 4 Utilizarea umidificatorului

### Înțelegerea indicatorului de umiditate


Umidificatorul este echipat cu un senzor de umiditate integrat. Poți seta nivelul țintă al umidității la 40% RH, 50% RH și 60% RH. Nivelul umidității ambiante este afișat în centrul panoului de comandă, de la 20% RH până la 95% RH.



#### Notă

- Un nivel confortabil de umiditate este cuprins între 40% RH și 60% RH.
- Precizia nivelului de umiditate indicat este de aproximativ  $\pm 10\%$ .
- Măsurarea nivelului de umiditate din încăpere durează un anumit timp.

### Înțelegerea alertei și a blocării de protecție pentru aer sănătos

Alerta de protecție pentru aer sănătos emite o avertizare promptă atunci când rezervorul de apă necesită reumplere. Când nivelul de apă din rezervor începe să scadă, un indicator luminos de culoare roșie  situat pe panoul de comandă începe să lumineze intermitent pentru a te informa că este timpul să reumpli rezervorul (fig. ⑧). Acesta luminează intermitent timp de 30 de minute. După aceea, indicatorul luminos rămâne aprins până când rezervorul de apă este reumplut cu apă.





Blocarea de protecție pentru aer sănătos se asigură că umidificatorul nu funcționează niciodată fără apă în rezervor. Atunci când rezervorul de apă este gol și trebuie să fie umplut, blocarea de protecție pentru aer sănătos oprește umidificatorul după 30 de minute și se aprinde un indicator luminos de culoare roșie. Când rezervorul de apă este umplut corespunzător, umidificatorul pornește din nou.


#### Notă

- În modul de somn, indicatorul de culoare roșie nu luminează intermitent - acesta se aprinde atunci când nivelul apei este scăzut.

## Pornirea și oprirea umidificatorului

- 1 Introdu ștecărul umidificatorului în priză de perete.
- 2 Apasă butonul de alimentare  pentru a porni umidificatorul (fig. 9).
  - ↳ Nivelul curent de umiditate și viteza ventilatorului sunt afișate pe ecran.
- 3 Apasă butonul de alimentare  pentru a opri umidificatorul.


#### Notă

- Dacă nivelul apei din rezervor este foarte scăzut, umidificatorul încetează să mai umidifice. Indicatorul luminos de culoare roșie  începe mai întâi să lumineze intermitent, apoi rămâne aprins.
- Umidificatorul eliberează o ceață invizibilă extrem de fină, așadar este normal să nu poți vedea ceața.



## Schimbarea vitezei ventilatorului

### Automat

Modul automat utilizează senzorul digital pentru a monitoriza în permanență umiditatea aerului. Acesta pornește și oprește umidificatorul atunci când este nevoie, pentru a asigura în permanență un nivel corespunzător al umidității. Nivelul implicit al umidității în modul automat este setat la 50% RH, însă îl poți schimba la nivelul de umiditate pe care îl dorești în cadrul modului automat. La următoarea pornire a umidificatorului, acesta va reține ultima setare de umiditate, cu condiția să nu scoți umidificatorul din priză. În acest caz, nivelul implicit al umidității va fi setat din nou la 50% RH.





- 1 Apasă butonul pentru viteză  pentru a selecta modul automat (fig. 10).
  - ↳ Se va aprinde indicatorul luminos pentru viteză **AUTO**.

#### Sugestie

- Dacă este atins nivelul dorit de umiditate, ventilatorul umidificatorului trece automat la o viteză inferioară.
- În modul **AUTO**, viteza ventilatorului se schimbă între  și .

## Manual

Poți selecta manual viteza ventilatorului pe care o dorești.

- 1 Apasă butonul pentru viteză  o dată sau de mai multe ori pentru a selecta viteza ventilatorului pe care o dorești (AUTO, ,  sau  (fig. 11).  
↳ Indicatorul luminos pentru viteză selectată a ventilatorului se va aprinde.






### Sugestie

- Dacă este atins nivelul dorit de umiditate, poți selecta o viteză inferioară a ventilatorului. Totuși, dacă nivelul dorit de umiditate nu este atins, poți selecta o viteză superioară a ventilatorului pentru a umidifica mai rapid aerul.


## Modul inactiv

În modul de somn, umidificatorul funcționează silențios, cu o intensitate redusă a luminilor, pentru a nu-ți deranja somnul.

- 1 Apasă butonul pentru viteză  o dată sau de mai multe ori pentru a selecta modul pentru somn (fig. 12). În modul de somn, doar indicatorul luminos pentru viteză  este pornit.
- 2 Pentru a selecta o altă viteză a ventilatorului, apasă butonul pentru viteză  din nou.





### Notă

- Modul de somn funcționează doar la viteza .
- În modul de somn, indicatorul de culoare roșie nu luminează intermitent, dar rămâne aprins atunci când nivelul apei este scăzut.
- În modul de somn, poți seta doar temporizatorul; nivelul de umiditate nu poate fi setat iar indicatorul luminos pentru umiditate este stins.

## Setarea temporizatorului

Cu ajutorul funcției de temporizare, poți lăsa umidificatorul să funcționeze un anumit număr de ore setat. După trecerea timpului setat, umidificatorul se oprește automat.

- 1 Apasă butonul pentru temporizator  o dată sau de mai multe ori pentru a selecta numărul dorit de ore de funcționare a umidificatorului (fig. 13).  
↳ Indicatorul luminos corespunzător temporizatorului (1 H, 4 H sau 8 H) se aprinde.


Pentru a dezactiva funcția de temporizare, apasă butonul pentru temporizator  în mod repetat, până când indicatorul luminos aferent temporizatorului se stinge.

## Setarea nivelului de umiditate



### Notă

- Asigură-te că rezervorul de apă este umplut cu apă înainte ca umidificatorul să fie pus în funcțiune (consultă capitolul „Primii pași”, secțiunea „Pregătire pentru umidificare”).
- Umidificatorul va porni la anumite intervale pentru a ventila aerul din jurul senzorului de umiditate și a obține, așadar, o citire mai precisă a umidității din mediul înconjurător. Această setare este valabilă pentru setarea nivelului de umiditate, inclusiv în timpul modului automat.

- 1 Apasă butonul pentru umiditate  o dată sau de mai multe ori pentru a seta nivelul dorit de umiditate a aerului la 40% RH, 50% RH sau 60% RH (fig. 14).

- ↳ Indicatorul luminos (40, 50 sau 60) aferent nivelului de umiditate se aprinde.
- ↳ Nivelul umidității ambiante este afișat în centrul panoului de comandă.



#### Sugestie

- Un nivel confortabil de umiditate este cuprins între 40% RH și 60% RH. Poți alege nivelul preferat de umiditate la 40% RH, 50% RH sau 60% RH.



#### Notă

- Dacă nu este selectat niciun nivel de umiditate prestat, umidificatorul se va opri atunci când nivelul de umiditate atinge 50% RH în modul automat și 70% RH în celelalte moduri.

## Nivelul apei

Când nu este suficientă apă în rezervor, aparatul va funcționa în modurile următoare.

- Nivelul apei scade iar indicatorul luminos de culoare roșie ◆ începe să lumineze intermitent (fig. ⑧).
- Umidificatorul continuă să funcționeze timp de 30 de minute și apoi se oprește, indicatorul luminos de culoare roșie ◆ rămâne aprins.

Aparatul va porni din nou atunci când reumple rezervorul de apă cu apă.



#### Notă

- Dacă rezervorul de apă este gol atunci când umidificatorul este conectat la priză și este pornit, indicatorul luminos de culoare roșie ◆ luminează intermitent timp de 2 minute și apoi rămâne aprins până când rezervorul de apă este reumplut cu apă.
- Este normal să găsești puțină apă rămasă în rezervor.

## Reumplerea cu apă

Nivelul apei poate fi observat prin fereastra transparentă a rezervorului de apă.

- 1 Oprește umidificatorul și scoate ștecărul din priză.
- 2 Scoate unitatea superioară apucând-o de ambele părți laterale (fig. ②).
- 3 Umple rezervorul de apă cu apă rece de la robinet până când nivelul apei atinge indicatorul pentru nivelul maxim al apei (fig. ⑥).



#### Notă

- Când adaugi apă, nu depăși nivelul maxim indicat, în caz contrar apa se poate scurge prin orificiul de golire și fantele de admisie a aerului.
- Nu agita rezervorul de apă atunci când îl deplasezi, în caz contrar apa se poate scurge prin orificiul de golire și fantele de admisie a aerului.
- Nu umple cu apă prin fantele de evacuare a aerului de deasupra umidificatorului.

- 4 Poziționează unitatea superioară înapoi pe rezervorul de apă.

## 5 Curățarea umidificatorului

### Notă

- Scoate întotdeauna umidificatorul din priză înainte de curățare.
- Când golești apa din rezervorul de apă, asigură-te că golești apa pe partea opusă celei unde sunt situate orificiul de golire și fantele de admisie a aerului.
- Nu folosi niciodată agenți de curățare abrazivi, agresivi sau inflamabili, precum înălbitori sau alcool, pentru a curăța oricare dintre componentele umidificatorului.
- Este normal să existe praf în unitatea de sus a aparatului după ce l-ați utilizat un timp. Utilizatorul nu poate curăța aparatul de unul singur. Te rugăm să contactezi centrul local de service pentru asistență.

### Curățarea corpului umidificatorului

Curăță în mod regulat atât interiorul, cât și exteriorul umidificatorului, pentru a evita depunerea prafului.

- 1 Șterge praful cu o lavetă moale și uscată de pe corpul umidificatorului.
- 2 Curăță fanta de admisie și fanta de evacuare a aerului cu o lavetă uscată și moale.

### Curățarea rezervorului de apă

Curăță rezervorul de apă în fiecare săptămână, pentru a-l păstra igienic.

- 1 Scoate filtrul de umidificare și suportul pentru filtru.
- 2 Umple rezervorul până la 1/3 din capacitate cu apă.
- 3 Adaugă puțin lichid de curățare delicat în apa din rezervorul de apă.
- 4 Curăță interiorul rezervorului de apă cu o lavetă moale și curată.
- 5 Golește rezervorul de apă într-o chiuvetă.
- 6 Remontează filtrul de umidificare și suportul pentru filtru în rezervorul de apă.

### Curățarea filtrului de umidificare

Curăță filtrul de umidificare în fiecare săptămână, pentru a-l păstra igienic.

- 1 Scoate filtrul de umidificare și suportul pentru filtru din rezervorul de apă (fig. 15).
- 2 Scoate filtrul de umidificare din suportul pentru filtru (fig. 16).
- 3 Înmoaie filtrul de umidificare în apă de la robinet timp de o oră (fig. 17).
- 4 Clătește filtrul de umidificare sub un jet delicat de apă de la robinet. Nu strânge și nu stoarce filtrul atunci când îl cureți (fig. 18).

- 5 Lasă apa în exces să se scurgă din filtrul de umidificare.
- 6 Montează filtrul de umidificare în jurul suportului pentru filtru (fig. ④).
- 7 Remontează filtrul de umidificare și suportul pentru filtru în rezervorul de apă (fig. ⑤).
- 8 Montează unitatea superioară înapoi pe rezervorul de apă (fig. ⑦).

#### Notă

- Nu strânge și nu stoarce filtrul. Acest lucru poate duce la deteriorarea filtrului, afectând performanțele de umidificare.
- Nu usca filtrul la lumina directă a soarelui decât dacă este montat în jurul suportului pentru filtru

## 6 Înlouirea filtrului de umidificare

Înlouiește filtrul de umidificare la fiecare trei luni, pentru performanțe optime. Dacă filtrul este în stare bună, îl poți folosi pentru o perioadă mai lungă de timp. Asigură-te că înlouiești filtrul de umidificare cel puțin o dată pe an.

#### Notă

- Folosește doar filtrul original Philips de umidificare **HU4102**.
- Deconectează întotdeauna umidificatorul înainte de a înloui filtrul de umidificare.

#### Sugestie

- Înregistrează-ți produsul pe [www.philips.com](http://www.philips.com) pentru mai multe informații privind înlouirea filtrului.

- 1 Scoate filtrul de umidificare și suportul pentru filtru din rezervorul de apă (fig. ⑮).
- 2 Scoate filtrul de umidificare din suportul pentru filtru. Aruncă filtrul uzat (fig. ⑲).
- 3 Îndepărtează materialul de împachetat de pe filtrul de umidificare nou (fig. ③).
- 4 Montează filtrul de umidificare în jurul suportului pentru filtru (fig. ④).
- 5 Remontează filtrul și suportul pentru filtru în rezervorul de apă (fig. ⑤).
- 6 Montează unitatea superioară înapoi pe rezervorul de apă (fig. ⑦).

#### Sugestie

- Poți găsi cu ușurință mai multe informații privind înlouirea filtrului pe pagina noastră web sau apelând Centrul nostru de asistență pentru clienți.

## 7 Depanarea

Acest capitol descrie pe scurt cele mai frecvente probleme pe care le poți avea la utilizarea umidificatorului. Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, contactați Centrul de asistență clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție posibilă
Umidificatorul nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asigură-te că umidificatorul este conectat la o sursă de alimentare.</li><li>• Asigură-te că rezervorul de apă este umplut cu apă și că unitatea superioară este montată corespunzător pe rezervorul de apă.</li></ul>
Umidificarea aerului nu se produce.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asigură-te că rezervorul de apă este umplut cu apă și că unitatea superioară este montată corespunzător pe rezervorul de apă.</li><li>• Umidificatorul se va opri dacă nivelul curent de umiditate ajunge la 70% RH. Un nivel de umiditate mai mare de 70% RH provoacă o stare de disconfort pentru utilizatori, așadar umidificatorul se oprește automat pentru a asigura o performanță de umidificare optimă.</li></ul>
Rezervorul de apă prezintă scurgeri.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asigură-te că umidificatorul nu este prea plin cu apă.</li><li>• Asigură-te că umidificatorul este corect asamblat/conectat de fiecare dată după ce îl cureți sau după ce îi îndepărtezi unitatea superioară și/sau rezervorul de apă pentru reumplere.</li><li>• Asigură-te că rezervorul de apă este montat corespunzător. Dacă problema persistă, contactează Centrul de asistență pentru clienți din țara ta.</li></ul>
Indicatorul de umiditate curentă nu se modifică.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asigură-te că ai asamblat filtrul de umidificare în jurul suportului pentru filtru.</li><li>• Filtrul de umidificare este murdar. Clătește și/sau îndepărtează calcarul de pe filtrul de umidificare (vezi capitolul „Curățarea filtrului de umidificare”).</li><li>• Este posibil ca încăperea să fie ventilată excesiv. Te rugăm să închizi ușile și ferestrele.</li><li>• Încăperea este prea mare. Dimensiunea recomandată a camerei este:<ul style="list-style-type: none"><li>• 25 m<sup>2</sup> (HU4803)</li><li>• 44 m<sup>2</sup> (HU4813)</li></ul></li></ul>

Problemă	Soluție posibilă
Există depuneri de culoare albă pe filtrul de umidificare.	Acestea sunt depuneri de calcar și sunt alcătuite din mineralele din apă. Depunerile de calcar de pe filtrul de umidificare afectează performanțele de umidificare, însă nu sunt dăunătoare pentru sănătate. Te rugăm să urmezi instrucțiunile pentru curățare din manualul de utilizare.
După un anumit timp, filtrul se îngălbenește.	Depunerile de culoare galbenă sunt un efect natural al materialului din care este fabricat filtrul și nu au niciun impact asupra performanțelor de umidificare. Curăță filtrul de umidificare în mod frecvent, pentru a îndepărta depunerile de calcar, și înlocuiește filtrul de umidificare la fiecare trei luni.
Umidificatorul emană un miros neplăcut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigură-te că rezervorul de apă este plin cu apă.</li> <li>• Curăță filtrul de umidificare (vezi capitolul „Curățarea filtrului de umidificare”).</li> </ul>
Din fanta de evacuare a aerului nu iese aer.	Introdu cablul de alimentare al umidificatorului în priză și pornește umidificatorul.
Umidificatorul nu emană o ceață vizibilă. Funcționează?	Dacă ceața este foarte fină, aceasta este invizibilă. Acest umidificator este dotat cu tehnologie de umidificare NanoCloud, care produce un aer umed sănătos prin zona fanțelor de evacuare a aerului fără a forma ceață de apă. Așadar, nu vei putea vedea ceața.
Vreau să verific dacă senzorul de umiditate funcționează sau nu.	Suflă ușor aer umed înspre senzorul de umiditate. După un timp, nivelul de umiditate indicat se modifică. Nivelul de umiditate ambiantă indicat poate fi cuprins între 20% RH și 95% RH.
Umidificatorul funcționează în continuare chiar dacă umiditatea din mediul înconjurător atinge valoarea țintă.	Umidificatorul va porni la anumite intervale pentru a ventila aerul din jurul senzorului de umiditate și a obține, așadar, o citire mai precisă a umidității din mediul înconjurător. Această setare este valabilă pentru setarea nivelului de umiditate, inclusiv în modul automat.

## 8 Garanție și service

Dacă ai nevoie de informații sau întâmpini probleme, vizitează site-ul web Philips la adresa [www.philips.com](http://www.philips.com) sau contactează Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta (numărul de telefon îl vei găsi în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există niciun centru de asistență pentru clienți, contactați distribuitorul Philips local.

---

### Comandarea pieselor sau a accesoriilor

Dacă trebuie să înlocuiești o componentă sau dacă dorești să achiziționezi o componentă suplimentară, adresează-te distribuitorului tău Philips sau vizitează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Dacă întâmpini dificultăți la achiziționarea componentelor, te rugăm să contactezi Centrul Philips de asistență pentru clienți din țara ta (numărul de telefon îl vei găsi în broșura de garanție internațională).

## 9 Observații

---

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

---

### Concordanța cu EMF

Koninklijke Philips N.V. produce și vinde o gamă largă de produse destinate consumatorilor, produse care, ca orice dispozitive electronice, au de obicei capacitatea de a emite și a primi semnale electromagnetice.

Unul dintre principiile de business de bază la Philips este luarea tuturor măsurilor de siguranță și de sănătate necesare pentru produsele noastre, conformitatea cu toate cerințele legale în vigoare și menținerea în cadrul standardelor EMF aplicabile în momentul fabricării produselor.

Philips depune eforturi să conceapă, să realizeze și să comercializeze produse care nu au efecte negative asupra sănătății. Philips confirmă că, dacă produsele sale sunt manevrate corespunzător în scopul pentru care au fost concepute, acestea sunt sigure, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Philips joacă un rol activ în dezvoltarea standardelor internaționale EMF și de siguranță, ceea ce permite Philips să anticipeze progresele din domeniul standardizării pentru a le integra rapid în cadrul produselor sale.



---

## Reciclare



Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/UE).

Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.



# Obsah

<b>1 Dôležité informácie</b>	<b>74</b>
Bezpečnosť	74
<b>2 Váš zvlhčovač</b>	<b>77</b>
Čo je v balení?	77
<b>3 Začíname</b>	<b>77</b>
Príprava na zvlhčovanie	77
<b>4 Používanie zvlhčovača</b>	<b>78</b>
Význam indikácie vlhkosti	78
Význam upozornenia na ochranu zdravého vzduchu a blokovania	78
Zapnutie a vypnutie zvlhčovača	78
Zmena otáčok ventilátora	79
Nastavenie časovača	80
Nastavenie úrovne vlhkosti	80
Hladina vody	80
Doplnenie vody	81
<b>5 Čistenie zvlhčovača</b>	<b>81</b>
Očistenie tela zvlhčovača	81
Čistenie nádoby na vodu	81
Čistenie zvlhčovacieho filtra	82
<b>6 Výmena zvlhčovacieho filtra</b>	<b>82</b>
<b>7 Riešenie problémov</b>	<b>83</b>
<b>8 Záruka a servis</b>	<b>85</b>
Objednanie dielov alebo príslušenstva	85
<b>9 Poznámky</b>	<b>85</b>
Elektromagnetické polia (EMF)	85
Recyklácia	86

# 1 Dôležité informácie

---

## Bezpečnosť

Skôr, ako začnete zvlhčovač používať, pozorne si prečítajte tento návod na používanie a odložte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

## Nebezpečenstvo

- V blízkosti zvlhčovača nestriekajte žiadne horľavé látky, ako napríklad insekticídy či voňavky.
- Voda v nádobe na vodu nie je vhodná na pitie. Túto vodu nepite a nepoužívajte ju na napájanie zvierat a ani na polievanie rastlín. Pri vyprázdňovaní nádoby na vodu túto vodu vylejte do výlevky.

## Varovanie

- Pred zapojením zvlhčovača skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zvlhčovača zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Aby nedošlo k nebezpečnej situácii, tak poškodený sieťový kábel

smie vymeniť výlučne personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.

- Zvlhčovač nepoužívajte, ak je poškodená sieťová zástrčka, sieťový kábel alebo samotný zvlhčovač.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Deti by bez dozoru nesmú čistiť ani udržiavať toto zariadenie.
- Neblokujte vstup a výstup vzduchu, napr. umiestnením predmetov na výstup vzduchu alebo pred vstup vzduchu.

## Výstraha

- Ak je elektrická zásuvka používaná na napájanie zvlhčovača nesprávne zapojená, zástrčka zvlhčovača sa bude prehrievať. Dbajte, aby ste zástrčku zvlhčovača pripájali do elektrickej zásuvky so správnym zapojením.
- Zvlhčovač vždy umiestnite a používajte na suchom, stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Na zvlhčovač nič nepokladajte ani si na neho nesadajte.
- Po čistení alebo zložení vrchného krytu či vybratí nádoby na vodu na účely jej naplnenia sa vždy uistite, že je zvlhčovač správne zostavený a zapojený. V záujme zaručenia správnej a bezpečnej funkčnosti musí byť zvlhčovač správne zostavený.
- Používajte iba originálne filtre značky Philips určené pre tento zvlhčovač. Nepoužívajte žiadne iné filtre.
- Predchádzajte nárazom tvrdých predmetov do zvlhčovača (obzvlášť do vstupu a výstupu vzduchu).
- Do vstupu ani výstupu vzduchu nevkladajte prsty ani iné predmety, pretože by mohlo prísť k zraneniu osôb alebo poruche zvlhčovača.
- Zvlhčovač nepoužívajte, ak ste použili dymový typ interiérových repelentov proti hmyzu, ani na miestach so zvyškami mastnoty, horiacimi vonnými tyčinkami alebo chemickými výparmi.
- Zvlhčovač nepoužívajte v blízkosti plynových zariadení, ohrevných zariadení ani krbov.
- Po každom použití a pred čistením zvlhčovač odpojte zo siete.
- Vodu do zvlhčovača nedoplňajte cez výstupy vzduchu v jeho vrchnej časti.
- Zvlhčovač správne umiestnite tak, aby ho nemohli prevrátiť deti.

- Zvlhčovač nepoužívajte v miestnosti s výraznými teplotnými zmenami, pretože by mohli zapríčiniť kondenzáciu pár v zariadení.
- Ak zvlhčovač dlhší čas nepoužívate, vo filtroch sa môžu hromadiť baktérie a vznikajú plesne. Pred opätovným použitím zvlhčovača skontrolujte filtre. Ak je filter výrazne znečistený a nachádzajú sa na ňom tmavé flaky, vymeňte ho (pozrite si kapitolu „Výmena zvlhčovacieho filtra“).
- Filter nečistite v práčke ani v umývačke riadu, pretože by došlo k jeho deformácii.
- Zvlhčovač je určený len na použitie v domácnosti za bežných podmienok.
- Nádobu na vodu a zvlhčovací filter čistite každý týždeň, aby sa zachovala ich čistota.
- Do nádoby na vodu vždy nalievajte iba studenú vodu z vodovodu. Nepoužívajte podzemnú vodu ani horúcu vodu.
- Do nádoby na vodu nenalievajte iné látky okrem vody. Do vody nepridávajte vône ani chemické látky. Používajte iba vodu (z vodovodu, vyčistenú, minerálnu, akýkoľvek druh pitnej vody).
- Ak zvlhčovač dlhší čas nepoužívate, očistite nádobu na vodu a usušte zvlhčovací filter.
- Ak potrebujete zvlhčovač premiestniť, najskôr ho odpojte od zdroja napájania. Následne vyprázdňte nádobu na vodu a zvlhčovač preneste v horizontálnej polohe.
- Snímač vlhkosti udržiavajte suchý. V prípade navlhčenia môže snímač nesprávne vypočítavať úroveň vlhkosti a zvlhčovač môže v dôsledku nesprávne vypočítanej úrovne vlhkosti prestať fungovať.
- Počas plnenia a čistenia zariadenie odpojte zo siete.

## 2 Váš zvlhčovač

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips.

Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj výrobok na lokalite [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Zvlhčovač Philips vnesie do vašej domácnosti čerstvý a zvlhčený vzduch prospešný pre zdravie vašej rodiny.

Ponúka pokročilý systém odparovania s technológiou NanoCloud za pomoci špeciálneho zvlhčovacieho filtra, ktorý suchý vzduch obohacuje o molekuly H<sub>2</sub>O, pričom vytvára zdraviu prospešný vlhký vzduch bez vzniku vodnej hmly. Jeho zvlhčovací filter zachytáva baktérie, vápnik a iné prvky obsiahnuté vo vode. Do vašej domácnosti vnesie iba čistý a zvlhčený vzduch. Už žiadny suchý vzduch počas zimných mesiacov či pri použití klimatizácie.

Pred inštaláciou a používaním zvlhčovača si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Odložte si ho na neskoršie použitie.

---

### Čo je v balení?

Skontrolujte a identifikujte obsah balenia (obr. ①):

- A Vrchná jednotka
- B Zvlhčovací filter (HU4102)
- C Stojan filtra
- D Plavák
- E Nádobu na vodu
- F Návod na používanie
- G Záruka

## 3 Začíname

---

### Príprava na zvlhčovanie

- 1 Vrchnú jednotku uchopte za obidve strany a vytiahnite ju (obr. ②).
- 2 Odstráňte z nového zvlhčovacieho filtra obalový materiál (obr. ③).
- 3 Nasadte nový zvlhčovací filter na stojan filtra (obr. ④).
- 4 Vložte filter a stojan filtra späť do nádoby na vodu (obr. ⑤).
- 5 Nádobu na vodu naplňte studenou vodou z vodovodu tak, aby dosiahla indikáciu maximálnej hladiny vody (obr. ⑥).
- 6 Umiestnite vrchnú jednotku späť na nádobu na vodu (obr. ⑦).

## 4 Používanie zvlhčovača


### Význam indikácie vlhkosti

Zvlhčovač je vybavený zabudovaným snímačom vlhkosti. Cieľovú úroveň vlhkosti môžete nastaviť na hodnoty 40 % RV, 50 % RV a 60 % RV. Úroveň vlhkosti prostredia sa zobrazuje v strede ovládacieho panela v rozmedzí od 20 % RV do 95 % RV.

#### Poznámka

- Prijemná úroveň vlhkosti je v rozmedzí od 40 % RV do 60 % RV.
- Vlhkosť sa indikuje s presnosťou približne  $\pm 10$  %.
- Zmeranie úrovne vlhkosti v miestnosti chvíľu trvá.

### Význam upozornenia na ochranu zdravého vzduchu a blokovania



Upozornenie na ochranu zdravého vzduchu vás včas upozorní, že je potrebné doplniť nádobu na vodu. Keď sa voda v nádobe na vodu miňa, začne na ovládacom paneli blikať červený indikátor  signalizujúci, že nastal čas nádobu naplniť (obr. ⑧). Bliká 30 minút. Následne indikátor zostáva svietiť, kým do nádoby na vodu nedolejete vodu.

Blokovanie na ochranu zdravého vzduchu neustále zabezpečuje, aby sa zvlhčovač nepoužíval, keď v nádobe na vodu nie je žiadna voda. Keď je nádoba na vodu prázdna a je nutné ju naplniť, blokovanie na ochranu zdravého vzduchu po 30 minútach zvlhčovač zablokuje a rozsvieti sa červený indikátor. Keď nádobu na vodu správne doplníte, zvlhčovač sa znova zapne.


#### Poznámka

- V režime spánku červený indikátor neblinká, no rozsvieti sa, keď hladina vody poklesne na nízku úroveň.

### Zapnutie a vypnutie zvlhčovača

- 1 Pripojte zástrčku zvlhčovača do sieťovej zásuvky.
- 2 Stlačením vypínača  zvlhčovač zapnete (obr. ⑨).  
↳ Na obrazovke sa zobrazí aktuálna úroveň vlhkosti a otáčky ventilátora.
- 3 Stlačením vypínača  zvlhčovač vypnete.

#### Poznámka


- Keď hladina vody v nádobe dosiahne mimoriadne nízku úroveň, zvlhčovač prestane zvlhčovať. Začne blikať červený svetelný indikátor  a následne zostane svietiť.
- Zvlhčovač uvoľňuje mimoriadne jemnú vodnú hmlu, preto je normálne, že ju nevidíte.





## Zmena otáčok ventilátora

### Automatický

Automatický režim za pomoci digitálneho snímača neustále monitoruje vlhkosť vzduchu. Ten zvlhčovač podľa potreby zapína a vypína tak, aby zaručil neustále zachovanie optimálnej úrovne vlhkosti. Predvolená úroveň vlhkosti je v automatickom režime nastavená na hodnotu 50 % RV, no vlhkosť v automatickom režime je v prípade potreby možné zmeniť. Zvlhčovač si pri nasledujúcom zapnutí bude pamätať poslednú nastavenú úroveň vlhkosti, ak medzitým jeho zástrčku nevytiahnete zo sieťovej zásuvky. V takomto prípade sa predvolená úroveň vlhkosti opäť nastaví na hodnotu 50 % RV





- 1 Stlačením tlačidla otáčok  nastavte automatický režim (obr. 10).  
↳ Rozsvieti sa svetelný indikátor **AUTO**.

#### Tip

- Po dosiahnutí požadovanej úrovne vlhkosti zvlhčovač automaticky nastaví nižšie otáčky ventilátora.
- V režime **AUTO** sa otáčky ventilátora prepínajú medzi nastaveniami  a .

## Manuálny

Požadované otáčky ventilátora môžete nastaviť manuálne.




- 1 Jedným alebo viacerými stlačeniami tlačidla otáčok  nastavte požadované otáčky ventilátora (**AUTO**, ,  alebo ) (obr. 11).  
↳ Rozsvieti sa svetelný indikátor nastavených otáčok ventilátora.

#### Tip


- Po dosiahnutí požadovanej úrovne vlhkosti môžete nastaviť nižšie otáčky ventilátora. Ak sa však požadovanú úroveň vlhkosti nepodarilo dosiahnuť, môžete nastaviť vyššie otáčky ventilátora, aby sa vzduch zvlhčoval rýchlejšie.

## Režim spánku

V režime spánku zvlhčovač funguje potichu a so stlmeným svetlom, aby vás nerušil pri spánku.


- 1 Režim spánku nastavíte jedným či viacerými stlačeniami tlačidla otáčok  (obr. 12). V režime spánku svieti iba indikátor otáčok .
- 2 Ak chcete nastaviť iné otáčky ventilátora, jednoducho opäť stlačte tlačidlo otáčok .


#### Poznámka

- Režim spánku funguje iba pri otáčkach .
- Keď v režime spánku hladina poklesne na nízku úroveň, červený indikátor neblíka, no zostane svietiť.
- V režime spánku je možné nastaviť iba časovač, pričom nie je možné nastaviť úroveň vlhkosti a svetelný indikátor vlhkosti nesvieti.

## Nastavenie časovača

Pomocou funkcie časovača môžete nastaviť, aby zvlhčovač fungoval po stanovený počet hodín. Po uplynutí nastaveného času sa zvlhčovač automaticky vypne.


- 1 Jedným alebo viacerými stlačeniami tlačidla časovača  nastavte počet hodín, po ktoré chcete, aby bol zvlhčovač spustený (obr. 13).
  - ↳ Rozsvieti sa zodpovedajúci svetelný indikátor časovača (1H, 4H alebo 8H).

Ak chcete funkciu časovača vypnúť, opakovane stláčajte tlačidlo , kým svetelný indikátor časovača nezhasne.

## Nastavenie úrovne vlhkosti

### Poznámka

- Skôr, ako zvlhčovač spustíte, uistite sa, že je jeho nádoba na vodu naplnená vodou (pozrite si kapitolu „Úvodné pokyny“, časť „Príprava na zvlhčovanie“).
- Zvlhčovač sa zapne v intervaloch, aby vyvetral vzduch okolo snímača vlhkosti na získanie presnejších meraní vlhkosti prostredia. Toto nastavenie platí pre nastavenie úrovne vlhkosti vrátane automatického režimu.

- 1 Jedným alebo viacerými stlačeniami tlačidla vlhkosti  vyberte nastavenie zodpovedajúcej požadovanej vlhkosti vzduchu 40 % RV, 50 % RV alebo 60 % RV (obr. 14).
  - ↳ Rozsvieti sa svetelný indikátor úrovne vlhkosti (40, 50 alebo 60).
  - ↳ Úroveň vlhkosti prostredia sa zobrazuje v strede ovládacieho panela.

### Tip



- Prijemná úroveň vlhkosti je v rozmedzí od 40 % RV do 60 % RV. Požadovanú úroveň vlhkosti môžete nastaviť na hodnoty 40 % RV, 50 % RV a 60 % RV.

### Poznámka

- Ak sa nevyberie žiadna prednastavená úroveň vlhkosti, zvlhčovač sa vypne, keď dosiahne úroveň vlhkosti 50 % RV v automatickom režime a 70 % RV v ostatných režimoch.


## Hladina vody

Keď v nádobe na vodu nie je dostatok vody, zariadenie bude fungovať nasledujúcim spôsobom.

- Hladina vody poklesne a začne blikat červený svetelný indikátor  (obr. 8).
- Zvlhčovač zostane spustený ešte 30 minút a následne sa zastaví, pričom zostane svietiť červený svetelný indikátor .

Zariadenie sa opäť spustí, keď do nádoby na vodu doplníte vodu.

### Poznámka

- Ak je nádoba na vodu prázdna, keď je zvlhčovač pripojený k napájaniu a je zapnutý, červený svetelný indikátor  2 minúty bliká a následne zostane svietiť, kým do nádoby na vodu doplníte vodu.
- Je bežné, že v nádobe zostane trochu vody.

## Doplnenie vody

Hladinu vody môžete skontrolovať prostredníctvom priehľadného okienka na nádobe na vodu.

- 1 Vypnite zvlhčovač a odpojte ho zo siete.
- 2 Uchopte vrchnú jednotku za obidve strany a vyberte ju (obr. ②).
- 3 Naplňte nádobu na vodu studenou vodou z vodovodu tak, aby voda dosiahla indikáciu maximálnej hladiny vody (obr. ⑥).

### Poznámka

- Pri dopĺňaní vody neprekročte maximálnu hladinu, inak môže z výpustného otvoru a vstupu vzduchu vytekať voda.
- Nádobou na vodu pri vyberaní netraste, inak môže z výpustného otvoru a vstupu vzduchu vytekať voda.
- Vodu do zvlhčovača nedoplňajte prostredníctvom výstupov vzduchu v jeho vrchnej časti.

- 4 Uložte vrchnú jednotku späť na nádobu na vodu.

## 5 Čistenie zvlhčovača

### Poznámka

- Pred čistením zvlhčovač vždy odpojte zo siete.
- Pri vylievaní vody z nádoby na vodu dbajte, aby ste ju vylievali z opačnej strany ako je výpustný otvor a vstupy vzduchu.
- Na čistenie akejkoľvek časti zvlhčovača nepoužívajte abrazívne, agresívne ani horľavé čistiace prostriedky, ako je bielicidlo či alkohol.
- Je normálne, ak sa po čase používania objaví prach vo vnútri hornej jednotky zariadenia. Používateľ to nedokáže sám očistiť. Obráťte sa na lokálne servisné centrum pre podporu.

## Očistenie tela zvlhčovača

Vnútornú aj vonkajšiu časť zvlhčovača pravidelne čistite, aby sa v nich nehromadil prach.

- 1 Z tela zvlhčovača utrite prach pomocou jemnej suchej tkaniny.
- 2 Jemnou suchou tkaninou očistite vstup a výstup vzduchu.

## Čistenie nádoby na vodu

Nádobu na vodu očistite každý týždeň, aby zostala hygienicky čistá.

- 1 Vyberte zvlhčovací filter a stojan filtra.
- 2 Nádobu na vodu doplňte do 1/3 vodou.

- 3 Do vody v nádobe na vodu pridajte trochu šetrného prostriedku na umývanie riadu.
- 4 Vnútro nádoby na vodu očistite jemnou čistou tkaninou.
- 5 Obsah nádoby na vodu vylejte do výlevky.
- 6 Zvlhčovací filter a stojan filtra vložte späť do nádoby na vodu.

## Čistenie zvlhčovacieho filtra

Zvlhčovací filter každý týždeň očistite, aby zostal hygienicky čistý.

- 1 Zvlhčovací filter a stojan filtra vyberte z nádoby na vodu (obr. 15).
- 2 Zvlhčovací filter vyberte zo stojana filtra (obr. 16).
- 3 Zvlhčovací filter namočte na hodinu do vody z vodovodu (obr. 17).
- 4 Zvlhčovací filter opláchnite pod pomalým prúdom vody z vodovodu. Filter pri čistení nemačkajte ani nežmýkajte (obr. 18).
- 5 Zo zvlhčovacieho filtra nechajte odkvapkať prebytočnú vodu.
- 6 Zvlhčovací filter nasadte späť na stojan filtra (obr. 4).
- 7 Zvlhčovací filter a stojan filtra vložte späť do nádoby na vodu (obr. 5).
- 8 Vrchnú jednotku umiestnite späť na nádobu na vodu (obr. 7).

### Poznámka

- Filter nemačkajte ani nežmýkajte. Filter by sa mohol poškodiť a mohla by sa znížiť účinnosť zvlhčovania.
- Filter nesušte na priamom slnečnom svetle, ak nie je nasadený späť na stojan filtra

## 6 Výmena zvlhčovacieho filtra

Zvlhčovací filter v záujme zaručenia optimálnej funkčnosti vymeňte každé tri mesiace. Ak je filter v dobrom stave, môžete ho používať po dlhšie časové obdobie. Dbajte, aby ste zvlhčovací filter vymenili aspoň raz za rok.

### Poznámka

- Používajte iba originálny zvlhčovací filter Philips **HU4102**.
- Pred výmenou zvlhčovacieho filtra zvlhčovač vždy odpojte zo siete.

### Tip

- Podrobnejšie informácie o tom, ako filter vymeniť, získate po registrácii na lokalite [www.philips.com](http://www.philips.com).

- 1 Zvlhčovací filter a stojan filtra vyberte z nádoby na vodu (obr. 15).
- 2 Zvlhčovací filter vyberte zo stojana filtra. Použitý filter zlikvidujte (obr. 19).
- 3 Z nového zvlhčovacieho filtra odstráňte obalový materiál (obr. 3).
- 4 Nový zvlhčovací filter nasadte na stojan filtra (obr. 4).
- 5 Filter a stojan filtra vložte späť do nádoby na vodu (obr. 5).
- 6 Vrchnú jednotku umiestnite späť na nádobu na vodu (obr. 7).

### Tip

- Ďalšie informácie o tom, ako filter vymeniť, jednoducho získate na našich webových stránkach alebo telefonicky prostredníctvom nášho Strediska starostlivosti o zákazníkov.

## 7 Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní zvlhčovača mohli stretnúť. Ak na základe nižšie uvedených pokynov nedokážete problém vyriešiť, obráťte sa na stredisko služieb zákazníkom vo vašej krajine.

Problém	Možné riešenie
Zvlhčovač nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či je zvlhčovač pripojený k zdroju napájania.</li><li>• Skontrolujte, či je nádoba na vodu naplnená vodou a vrchná jednotka je správne nasadená na nádobu na vodu.</li></ul>
Vzduch sa nezvlhčuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či je nádoba na vodu naplnená vodou a vrchná jednotka je správne nasadená na nádobu na vodu.</li><li>• Ak aktuálna úroveň vlhkosti presiahne hodnotu 70 % RV, zvlhčovač prestane fungovať. Úroveň vlhkosti vyššia ako 70 % RV nie je pre používateľov príjemná, preto sa zvlhčovač automaticky vypne, aby zaručil dosiahnutie optimálnej vlhkosti.</li></ul>
Z nádoby na vodu vyteká voda.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či zvlhčovač nie je príliš naplnený vodou.</li><li>• Po čistení alebo zložení vrchnej jednotky či vybratí nádoby na vodu na účely jej naplnenia sa vždy uistite, že je zvlhčovač správne zostavený a zapojený.</li><li>• Skontrolujte, či je správne umiestnená nádoba na vodu. Ak problém pretrváva, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.</li></ul>
Nevidím, že by sa indikácia vlhkosti menila.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či ste na stojan filtra nasadili zvlhčovací filter.</li><li>• Zvlhčovací filter je špinavý. Zvlhčovací filter opláchnite a odstráňte z neho vodný kameň (pozrite si kapitolu „Čistenie zvlhčovacieho filtra“).</li><li>• V miestnosti môže byť príliš intenzívne vetranie. Zatvorte dvere a okná.</li><li>• Miestnosť je príliš veľká. Odporúčaná veľkosť miestnosti je:<ul style="list-style-type: none"><li>• 25 m<sup>2</sup> (HU4803)</li><li>• 44 m<sup>2</sup> (HU4813)</li></ul></li></ul>
Na zvlhčovacom filtri sa nachádzajú biele usadeniny.	<p>Tieto biele usadeniny sa nazývajú vodný kameň a tvoria ich minerály obsiahnuté vo vode. Vodný kameň na zvlhčovacom filtri má vplyv na účinnosť zvlhčovania, no nie je škodlivý pre vaše zdravie. Postupujte podľa pokynov na čistenie uvedených v tomto návode na používanie.</p>

<b>Problém</b>	<b>Možné riešenie</b>
Filter po čase zožltne.	Žlté usadeniny na tkanom materiáli vznikajú prirodzene a nemajú žiadny vplyv na účinnosť zvlhčovania. Zvlhčovací filter pravidelne čistite, aby ste z neho odstránili vodný kameň. Zvlhčovací filter zároveň každé tri mesiace vymeňte.
Zo zvlhčovača vychádza nepríjemný zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či je nádoba na vodu naplnená vodou.</li> <li>• Očistite zvlhčovací filter (pozrite si kapitolu „Čistenie zvlhčovacieho filtra“).</li> </ul>
Z výstupu vzduchu nevychádza žiadny vzduch.	Pripojte zástrčku zvlhčovača do sieťovej zásuvky a zvlhčovač zapnite.
Zo zvlhčovača nevidieť vychádzať vodnú hmlu. Funguje?	Keď je hmla mimoriadne jemná, nie je ju vidieť. Tento zvlhčovač je vybavený zvlhčovacou technológiou NanoCloud, ktorá na výstupe zariadenia vytvára zdravý vlhký vzduch bez vzniku vodnej hmly. Hmlu preto nevidíte.
Chcem skontrolovať, či snímač vlhkosti funguje alebo nie.	Na snímač vlhkosti jemne fúknite vlhký vzduch. Indikovaná vlhkosť sa po chvíli zmení. Indikátor dokáže zobrazit úroveň vlhkosti prostredia v rozmedzí od 20 % RV do 95 % RV.
Zvlhčovač pracuje aj vtedy, keď prostredie dosiahne cieľovú úroveň vlhkosti.	Zvlhčovač sa zapne v intervaloch, aby vyvetral vzduch okolo snímača vlhkosti na získanie presnejších meraní vlhkosti prostredia. Toto nastavenie platí pre nastavenie úrovne vlhkosti vrátane automatického režimu.

## 8 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo ak sa vyskytne problém, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Philips na adrese [www.philips.com](http://www.philips.com) alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (telefónne číslo do tohto strediska nájdete v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

### Objednanie dielov alebo príslušenstva

Ak potrebujete vymeniť nejaký diel alebo si chcete zakúpiť ďalší diel, navštívte predajcu značky Philips alebo stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Ak máte problém diely zohnať, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (telefónne číslo do tohto strediska nájdete v medzinárodnom záručnom liste).

## 9 Poznámky

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

### Súlad s normami týkajúcimi sa elektromagnetických polí

Koninklijke Philips N.V. vyrába a predáva mnoho produktov určených pre zákazníkov, ktoré ako akékoľvek elektronické zariadenia majú vo všeobecnosti schopnosť vyžarovať a prijímať elektromagnetické signály.

Jedným z hlavných obchodných princípov spoločnosti Philips je uskutočniť všetky potrebné opatrenia na ochranu zdravia a bezpečnosti pri používaní našich produktov s cieľom dodržať všetky príslušné zákonné požiadavky a v dostatočnej miere ich zosúladiť s normami EMF, ktoré platili v čase výroby produktov.

Spoločnosť Philips je odhodlaná vyvíjať, vyrábať a predávať produkty, ktoré nemajú žiadne nepriaznivé účinky na zdravie. Spoločnosť Philips potvrdzuje, že ak sa s jej produktmi správne zaobchádza a používajú sa na zamýšľaný účel, ich použitie je podľa dnes dostupných vedeckých poznatkov bezpečné.

Spoločnosť Philips hrá aktívnu úlohu vo vývoji medzinárodných bezpečnostných a EMF štandardov, čo spoločnosti Philips umožňuje predpokladať budúci vývoj v štandardizácii a zavčas ho integrovať do svojich produktov.

---

## Recyklácia



Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).

Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.



# Зміст

---

<b>1</b>	<b>Важливо</b>	<b>88</b>
	Безпека	88

---

<b>2</b>	<b>Зволожувач</b>	<b>91</b>
	Комплектація упаковки	91

---

<b>3</b>	<b>Початок роботи</b>	<b>91</b>
	Підготовка до зволоження	91

---

<b>4</b>	<b>Використання зволожувача</b>	<b>92</b>
	Пояснення щодо індикації вологості	92
	Пояснення щодо попередження про збереження повітря здоровим та блокування	92
	Увімкнення та вимкнення зволожувача	92
	Зміна швидкості вентилятора	93
	Налаштування таймера	94
	Налаштування рівня вологості	94
	Рівень води	94
	Наповнення водою	95

---

<b>5</b>	<b>Чищення зволожувача</b>	<b>95</b>
	Чищення корпусу зволожувача	95
	Чищення резервуара для води	95
	Чищення фільтра для зволоження	96

---

<b>6</b>	<b>Заміна фільтра для зволоження</b>	<b>96</b>
----------	--------------------------------------	-----------

---

<b>7</b>	<b>Усунення несправностей</b>	<b>97</b>
----------	-------------------------------	-----------

---

<b>8</b>	<b>Гарантія та обслуговування</b>	<b>99</b>
	Замовлення частин та аксесуарів	99

---

<b>9</b>	<b>Повідомлення</b>	<b>99</b>
	Електромагнітні поля (ЕМП)	99
	Утилізація	100

# 1 Важливо

---

## Безпека

Перед тим як користуватися зволожувачем, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

## Небезпечно

- Не розпилюйте навколо зволожувача жодних займистих матеріалів, наприклад засобів від комах чи пахучих речовин.
- Вода в резервуарі для води не підходить для пиття. Не пийте цю воду та не використовуйте її для годування тварин чи поливання рослин. Коли спорожняєте резервуар для води, виливайте воду в каналізацію.

## Попередження

- Перед тим як під'єднувати зволожувач до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на дні зволожувача, з напругою у мережі.

- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не використовуйте зволожувач, якщо штекер, шнур живлення чи сам зволожувач пошкоджено.
- Цей зволожувач не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Цей пристрій – не іграшка. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися зволожувачем.
- Не блокуйте вхідний та вихідний отвори для

повітря, наприклад, розмістивши предмети на вихідному отворі чи перед вхідним отвором.

### Увага!

- У разі ненадійного з'єднання розетки, яка використовується для живлення зволожувача, штекер зволожувача нагрівається. Вставляйте штекер зволожувача у правильно під'єднану розетку.
- Ставте і використовуйте зволожувач на сухій, стійкій, рівній і горизонтальній поверхні.
- Не ставте нічого на зволожувач і не сідайте на нього.
- Щоразу після чищення зволожувача або після знімання верхньої кришки та/або резервуара для води для наповнення перевіряйте, чи зволожувач добре зібрано/під'єднано. Для хорошої та безпечної роботи зволожувач має бути зібрано належним чином.
- Використовуйте лише оригінальний фільтр Philips, призначений для цього зволожувача. Не використовуйте інший фільтр.
- Оберегайте зволожувач (зокрема, вхідний та вихідний отвори) від ударів важкими предметами.
- Для запобігання травмуванню чи збою у роботі зволожувача не вставляйте пальці чи предмети у вихідний отвір для повітря чи вхідний отвір для повітря.
- Не використовуйте цей зволожувач у приміщенні після застосування димових засобів від комарів, а також у місцях із залишками мастила, запахами від кадіння чи хімічними випарами.
- Не використовуйте зволожувач біля камінів, обігрівачів чи газових пристроїв.
- Завжди від'єднуйте зволожувач від мережі після використання або перед чищенням.

- Не наливайте воду через отвори виходу повітря вгорі зволожувача.
- Розташуйте зволожувач належним чином, щоб діти не перекинули його.
- Не використовуйте зволожувач у кімнаті із сильними перепадами температури, оскільки це може спричинити утворення конденсату всередині зволожувача.
- Якщо зволожувач не використовувати тривалий час, на фільтрах можуть розмножитися бактерії. Перш ніж використовувати зволожувач знову, перевірте фільтри. Якщо фільтр дуже брудний і має темні плями, замініть його (див. розділ "Заміна фільтра для зволоження").
- Не мийте фільтр у пральній чи посудомийній машинах. В іншому випадку він деформується.
- Зволожувач призначено виключно для побутового використання за нормальних умов експлуатації.
- Чистіть резервуар для води та фільтр для зволоження щотижня, що він був чистий.
- Наповнюйте резервуар для води лише холодною водою з-під крана. Не використовуйте ґрунтову чи гарячу воду.
- Не наповнюйте резервуар для води жодними іншими речовинами, ніж вода. Не додавайте до води ароматизуючі засоби або хімічні речовини. Використовуйте лише воду (з-під крана, очищену, мінеральну, будь-яку питну воду).
- Якщо Ви не плануєте користуватися зволожувачем тривалий час, почистіть резервуар для води та висушіть фільтр для зволоження.
- Якщо потрібно перемістити зволожувач, спочатку від'єднайте його від мережі. Потім спорожніть резервуар для води та перенесіть зволожувач горизонтально.

- Зберігайте датчик вологості сухим. Якщо датчик намокне, він може неправильно визначати рівень вологості, а зволожувач може перестати працювати через неправильно визначений рівень вологості.
- Під час заповнення та чищення від'єднуйте пристрій від мережі.

## 2 Зволожувач

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips!

Щоб вповні користатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте виріб за адресою [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Зволожувач Philips освіжає та зволожує повітря у будинку для здоров'я Вашої сім'ї.

Він пропонує вдосконалену систему випаровування з технологією NanoCloud, використовуючи спеціальний фільтр для зволоження, який додає молекули H<sub>2</sub>O до сухого повітря і робить його здоровим та вологим без утворення водяного пилу. Його фільтр для зволоження затримує бактерії, кальцій та інші частинки з води. Він робить повітря у домі чистим та зволеним. Більше жодного сухого повітря взимку або через кондиціонер.

Перед тим як встановлювати і використовувати зволожувач, уважно прочитайте цей посібник користувача. Зберігайте його для майбутньої довідки.

### Комплектація упаковки

Перевірте вміст упакування (мал. ①):

- A Верхній блок
- B Фільтр для зволоження (HU4102)
- C Тримач фільтра
- D Поплавець
- E Резервуар для води
- F Посібник користувача
- G Гарантія

## 3 Початок роботи

### Підготовка до зволоження

- 1 Тримаючи верхній блок з двох боків, підніміть його (мал. ②).
- 2 Зніміть упаковку з нового фільтра для зволоження (мал. ③).
- 3 Встановіть новий фільтр для зволоження на тримач фільтра (мал. ④).
- 4 Встановіть фільтр і тримач фільтра назад у резервуар для води (мал. ⑤).
- 5 Наповніть резервуар для води холодною водою з-під крана до максимального рівня (мал. ⑥).
- 6 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. ⑦).

## 4 Використання зволожувача

### Пояснення щодо індикації вологості

Зволожувач обладнано вбудованим сенсором вологості. Можна налаштувати цільовий рівень відносної вологості – 40%, 50% та 60%. Рівень відносної вологості зовнішнього середовища відображається посередині панелі керування від 20% до 95%.



#### Примітка

- Комфортний рівень відносної вологості – від 40% до 60%.
- Точність індикації рівня вологості становить приблизно  $\pm 10\%$ .
- Для визначення рівня вологості в кімнаті потрібно трохи часу.

### Пояснення щодо попередження про збереження повітря здоровим та блокування

Попередження про збереження повітря здоровим дозволяє вчасно дізнатися про необхідність наповнення резервуара для води. Коли вода в резервуарі починає закінчуватися, починає блимати червоний індикатор  на панелі керування, повідомляючи про необхідність наповнення резервуара (мал. 8). Він блимає 30 хвилин. Після цього індикатор продовжує світитися, поки не буде наповнено резервуар для води.



Завдяки функції блокування для збереження повітря здоровим зволожувач не працює без води в резервуарі. Коли резервуар для води порожній і його потрібно наповнити, функція блокування для збереження повітря здоровим вмикає червоний індикатор. Після наповнення резервуара для води належним чином зволожувач вмикається знову.



#### Примітка


- У сплячому режимі червоний індикатор не блимає. Він вмикається, коли рівень води стає низьким.

### Увімкнення та вимкнення зволожувача

- 1 Вставте штекер зволожувача в розетку.
- 2 Щоб увімкнути зволожувач, натисніть кнопку живлення  (мал. 9).  
↳ На екрані відобразиться поточний рівень вологості та швидкість вентилятора.
- 3 Щоб вимкнути зволожувач, натисніть кнопку живлення .




#### Примітка

- У разі значного зниження рівня води в резервуарі зволожувач перестає зволожувати. Червоний індикатор  спочатку починає блимати, а потім продовжує світитися.
- Зволожувач утворює дуже дрібні краплі водяної пари, тому їх не видно.



## Зміна швидкості вентилятора

### Автоматично

Автоматичний режим використовує цифровий датчик для постійного контролю за вологістю повітря. Він вмикає та вимикає зволожувач, коли це потрібно, для забезпечення відповідного рівня вологості. Стандартний рівень відносної вологості в автоматичному режимі – 50%, але його можна змінити на інший бажаний рівень вологості в автоматичному режимі. Під час наступного ввімкнення зволожувач пам'ятатиме останній встановлений рівень вологості, поки не буде вийнято штекер із розетки. У такому разі для стандартного рівня відносної вологості знову встановлюється значення 50%.





- 1 Натисніть кнопку швидкості , щоб вибрати автоматичний режим (мал. 10).  
↳ Засвітиться індикатор швидкості **AUTO**.

### Порада

- Якщо буде досягнуто потрібного рівня вологості, зволожувач автоматично знизить швидкість вентилятора.
- У режимі **AUTO** швидкість вентилятора змінюється між  та .

### Вручну

Можна вибрати потрібну швидкість вентилятора вручну.

- 1 Натисніть кнопку швидкості , один або кілька разів, щоб вибрати потрібну швидкість вентилятора (**AUTO**, ,  або ) (мал. 11).




- ↳ Засвітиться індикатор вибраної швидкості вентилятора.

### Порада


- Якщо буде досягнуто потрібного рівня вологості, можна вибрати меншу швидкість вентилятора. Однак, якщо не буде досягнуто потрібного рівня вологості, можна вибрати вищу швидкість вентилятора для швидшого зволоження повітря.

### Сплячий режим

У сплячому режимі зволожувач працює тихо з тьмяним підсвічуванням, щоб не переривати сну.



- 1 Натисніть кнопку швидкості , один або кілька разів, щоб вибрати сплячий режим (мал. 12). У сплячому режимі світиться лише індикатор швидкості .
- 2 Щоб вибрати іншу швидкість вентилятора, просто знову натисніть кнопку швидкості .


### Примітка

- Сплячий режим працює лише за швидкості .
- У сплячому режимі червоний індикатор не блимає, але продовжує світитися, коли рівень води стає низьким.
- У сплячому режимі можна налаштувати лише таймер; налаштувати рівень вологості неможливо, а індикатор вологості вимкнено.

## Налаштування таймера

За допомогою функції таймера зволожувач можна налаштувати на роботу протягом встановленого часу. Коли встановлений час закінчиться, зволожувач автоматично вимкнеться.

- 1 Натисніть кнопку таймера  один або кілька разів, щоб вибрати кількість годин роботи зволожувача (мал. ).
- ↳ Засвітиться відповідний індикатор таймера (1Н, 4Н або 8Н).

Щоб вимкнути функцію таймера, кілька разів натискайте кнопку таймера , поки не вимкнеться індикатор таймера.

↳ Рівень вологості зовнішнього середовища відображається посередині панелі керування.

### Порада

- Комфортний рівень відносної вологості – від 40% до 60%. Можна вибрати потрібний рівень відносної вологості: 40%, 50% або 60%.



### Примітка

- Якщо не вибрати жодного попереднього встановленого рівня вологості, зволожувач перестане працювати, коли рівень відносної вологості досягне 50% в автоматичному режимі та 70% в інших режимах.

## Налаштування рівня вологості




### Примітка

- Перед роботою зволожувача перевірте, чи резервуар для води наповнено водою (див. розділ "Початок роботи", підрозділ "Підготовка до зволоження").
- Зволожувач вмикатиметься з перервами, щоб вентилювати повітря біля датчика вологості для більш точного визначення вологості навколишнього середовища. Цей параметр стосується рівня вологості повітря, зокрема автоматичного режиму.

- 1 Щоб налаштувати відносну вологість повітря на 40%, 50% або 60%, натисніть кнопку вологості  один або кілька разів (мал. ).
- ↳ Засвітиться індикатор (40, 50 або 60) рівня вологості.


## Рівень води

Коли в резервуарі буде недостатньо води, пристрій працюватиме поданими далі способами.

- Рівень води падає і починає блимати червоний індикатор  (мал. ).
- Зволожувач продовжує працювати протягом 30 хвилин, після чого припиняє роботу; червоний індикатор  продовжує світитися.

Пристрій продовжить роботу після наповнення резервуара для води.

### Примітка

- Якщо резервуар для води порожній, коли зволожувач під'єднано до мережі та ввімкнено, червоний індикатор  блимає протягом 2 хвилин і продовжує світитися, поки резервуар для води не буде наповнено.
- Наявність невеликої кількості води в резервуарі є нормальним явищем.



## Наповнення водою

Рівень води можна побачити через прозоре віконце резервуара для води.

- 1 Вимкніть зволожувач і від'єднайте його від мережі.
- 2 Вийміть верхній блок, тримаючи його з обох боків (мал. ②).
- 3 Наповніть резервуар для води холодною водою з-під крана до максимального рівня (мал. ⑥).

### Примітка

- Наливаючи воду, не наливайте вище максимального рівня, інакше зі зливного отвору та вхідних отворів для повітря може витікати вода.
- Не трусіть резервуаром для води, переміщаючи його, інакше зі зливного отвору та вхідних отворів для повітря може витікати вода.
- Не наливайте воду через отвори виходу повітря вгорі зволожувача.

- 4 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води.

## 5 Чищення зволожувача

### Примітка

- Перед чищенням завжди виймайте штекер зволожувача з розетки.
- Виливаючи воду з резервуара для води, виливайте її з протилежної сторони зливного отвору та вхідних отворів для повітря.
- Не чистіть жодну частину зволожувача абразивними, їдкими чи займистими засобами для чищення, наприклад відбілювачем чи спиртом.

### Чищення корпусу зволожувача

Регулярно чистіть внутрішню й зовнішню частини корпусу зволожувача для запобігання накопиченню пилу.

- 1 М'якою сухою ганчіркою витріть пил на корпусі зволожувача.
- 2 М'якою сухою ганчіркою почистіть вхідний отвір для повітря і вихідний отвір для повітря.

### Чищення резервуара для води

Чистіть резервуар для води щотижня для належного гігієнічного стану.

- 1 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра.
- 2 Наповніть резервуар для води водою на 1/3.
- 3 Додайте трохи легкого миючого засобу до води в резервуарі для води.
- 4 Почистіть резервуар для води всередині м'якою чистою ганчіркою.

- 5 Вилийте вміст резервуара для води в раковину.
- 6 Встановіть фільтр для зволоження і тримач фільтра назад у резервуар для води.

## Чищення фільтра для зволоження

Чистіть фільтр для зволоження щотижня для належного гігієнічного стану.

- 1 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра з резервуара для води (мал. 15).
- 2 Зніміть фільтр для зволоження із тримача фільтра (мал. 16).
- 3 Замочіть фільтр для зволоження у воді з-під крана на одну годину (мал. 17).
- 4 Сполощіть фільтр для зволоження під слабким струменем води з-під крана. Не стискайте та не скручуйте фільтра під час чищення (мал. 18).
- 5 Дайте зайвій воді стекти з фільтра для зволоження.
- 6 Встановіть фільтр для зволоження на тримача фільтра (мал. 4).
- 7 Встановіть фільтр для зволоження і тримач фільтра назад у резервуар для води (мал. 5).
- 8 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. 7).

### Примітка

- Не стискайте та не скручуйте фільтр. Це може пошкодити фільтр і вплинути на ефективність зволоження.
- Не висушуйте фільтр під прямим сонячним промінням, поки його не буде встановлено назад на тримач фільтра.

## 6 Заміна фільтра для зволоження

Заміняйте фільтр для зволоження кожні три місяці для оптимальної роботи. Якщо фільтр у хорошому стані, його можна використовувати довше. Заміняйте фільтр для зволоження щонайменше один раз на рік.

### Примітка

- Використовуйте лише оригінальний фільтр для зволоження Philips HU4102.
- Перед тим як замінити фільтр для зволоження, від'єднайте зволожувач від електромережі.

### Порада

- Для отримання детальнішої інформації про заміну фільтра зареєструйте виріб на веб-сайті [www.philips.com](http://www.philips.com).

- 1 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра з резервуара для води (мал. 15).
- 2 Зніміть фільтр для зволоження із тримача фільтра. Утилізуйте використаний фільтр (мал. 19).
- 3 Зніміть з нового фільтра для зволоження пакувальний матеріал (мал. 3).
- 4 Встановіть новий фільтр для зволоження на тримача фільтра (мал. 4).
- 5 Встановіть фільтр і тримач фільтра назад у резервуар для води (мал. 5).
- 6 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. 7).

### Порада

- Більше інформації про заміну фільтра можна легко знайти на нашій веб-сторінці або зателефонувавши до нашого Центру обслуговування клієнтів.

## 7 Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання зволожувача. Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можливе рішення
Зволожувач не працює.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Перевірте, чи подається живлення до зволожувача.</li><li>• Перевірте, чи резервуар для води наповнено водою, а верхній блок належним чином встановлено на резервуар для води.</li></ul>
Повітря не зволожується.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Перевірте, чи резервуар для води наповнено водою, а верхній блок належним чином встановлено на резервуар для води.</li><li>• Зволожувач перестане працювати, якщо поточний рівень відносної вологості досягне 70%. Рівень відносної вологості вище 70% не є комфортним, тому зволожувач автоматично вимикається для забезпечення оптимального зволоження.</li></ul>
Резервуар для води протікає.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Перевірте, чи зволожувач не переповнено водою.</li><li>• Щоразу після чищення зволожувача або після знімання верхнього блока та/або резервуара для води для наповнення перевіряйте, чи зволожувач добре зібрано/під'єднано.</li><li>• Перевірте, чи резервуар для води встановлено належним чином. Якщо проблема виникає й надалі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.</li></ul>
Поточна індикація рівня вологості не змінюється.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Перевірте, чи фільтр для зволоження зібрано навколо тримача фільтра.</li><li>• Фільтр для зволоження брудний. Сполосніть та/або видаліть накип із фільтра для зволоження (див. розділ "Чищення фільтра для зволоження").</li><li>• Можливо, кімната надто сильно провітрюється. Закрийте двері та вікна.</li><li>• Кімната надто велика. Рекомендований розмір кімнати:<ul style="list-style-type: none"><li>• 25 м<sup>2</sup> (HU4803)</li><li>• 44 м<sup>2</sup> (HU4813)</li></ul></li></ul>

Проблема	Можливе рішення
На фільтрі для зволоження є білі відкладення.	Білі відкладення – це накип, який являє собою мінерали, які містяться у воді. Накип на фільтрі для зволоження впливає на ефективність зволоження, однак не впливає на здоров'я. Дотримуйтеся інструкцій з чищення у посібнику користувача.
Через деякий час фільтр стає жовтуватим.	Жовті відкладення – це природній ефект вбираючого матеріалу, що не впливає на зволоження. Часто чистіть фільтр для зволоження для видалення накипу та замінійте його кожні три місяці.
Зі зволожувача виходить неприємний запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте, чи є вода в резервуарі для води.</li> <li>• Почистіть фільтр для зволоження (див. розділ "Чищення фільтра для зволоження").</li> </ul>
З вихідного отвору для повітря не виходить повітря.	Вставте штекер зволожувача в розетку та ввімкніть зволожувач.
Не видно, щоб зі зволожувача виходили краплі водяної пари. Чи він працює?	Коли краплі водяної пари дуже дрібні, їх не видно. Зволожувач оснащено технологією зволоження NanoCloud, що забезпечує вихід здорового вологого повітря з вихідного отвору без утворення водяного туману. Тому краплі водяної пари побачити неможливо.
Я хочу перевірити, чи працює сенсор вологості.	Легенько подуйте вологе повітря у датчик вологості. Згодом індикація вологості зміниться. Індикація може показувати рівень вологості зовнішнього середовища від 20% до 95%.
Зволожувач продовжує працювати, навіть коли вологість у навколишньому середовищі досягає цільового значення.	Зволожувач вмикатиметься з перервами, щоб вентилювати повітря біля датчика вологості для більш точного визначення вологості навколишнього середовища. Цей параметр стосується рівня вологості повітря, зокрема автоматичного режиму.

## 8 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

### Замовлення частин та аксесуарів

Якщо потрібно замінити чи придбати частини до пристрою, зверніться до дилера Philips або відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Якщо виникають проблеми з придбанням частин, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти на гарантійному талоні).

## 9 Повідомлення

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Відповідність стандартам щодо електромагнітних полів (ЕМП)

Koninklijke Philips N.V. виробляє та продає широкий асортимент споживчих товарів, які, як усі електронні пристрої, здебільшого мають здатність випромінювати та приймати електромагнітні сигнали.

Одним із основних ділових принципів компанії Philips є вживання всіх необхідних заходів з охорони здоров'я та техніки безпеки для відповідності наших виробів усім вимогам законодавства та стандартам щодо ЕМП, які є чинними на момент виготовлення виробів.

Компанія Philips ставить собі за мету розробляти, виготовляти та постачати на ринок вироби, які не спричиняють шкоди здоров'ю людей. Компанія Philips стверджує, що у разі застосування її виробів належним чином і за призначенням, вони є безпечними для використання, що сьогодні доведено науково.

Компанія Philips бере активну участь у розвитку міжнародних стандартів ЕМП та безпеки, попереджуючи таким чином подальшу розробку стандартизації для попередньої запровадження її у своїх виробках.

---

## Утилізація



Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).

Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.

Служба підтримки споживачів  
тел.: 0-800-500-697  
(дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)  
для більш детальної інформації  
завітайте на [www.philips.ua](http://www.philips.ua)